

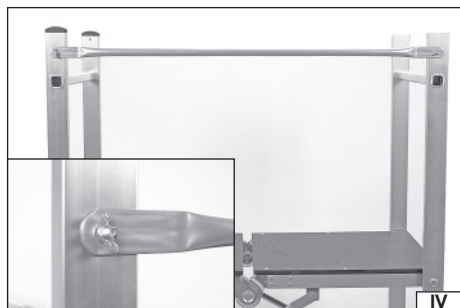
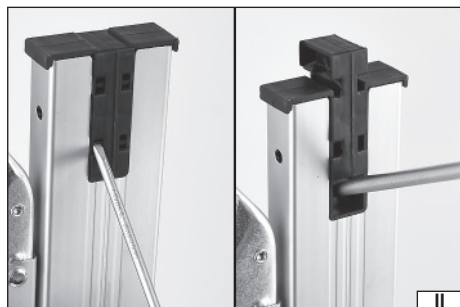
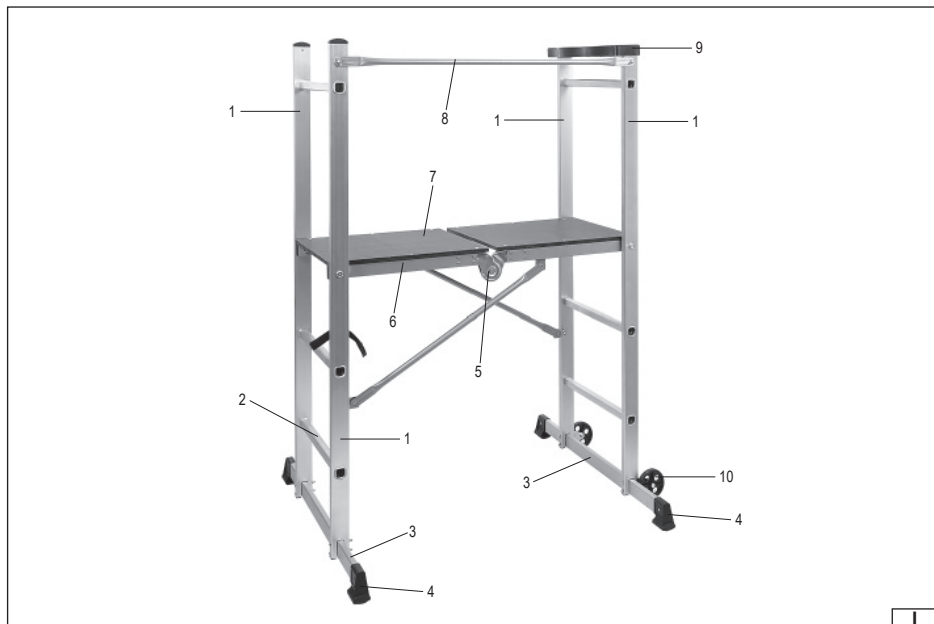
YATO



PL *RUSZTOWANIE SKŁADANE*
EN *MINI FOLDING SCAFFOLD*
DE *KLAPPGERÜST*
RU *СКЛАДНЫЕ ЛЕСА*
UA *РИШТУВАННЯ СКЛАДНІ*
LT *SULANKSTOMI PASTOLIAI*
LV *SALIEKAMAS SASTATNES*
CZ *SKLÁDACÍ LEŠENÍ*
SK *SKLADACIE LEŠENIE*
HU *ÖSSZECSUKHATÓ ÁLLVÁNY*
RO *MINI SCHELĂ PLIABILĂ*
ES *ANDAMIO PLEGABLE*
FR *ÉCHAFAUDAGE PLIANT*
IT *PONTEGGIO PIEGHEVOLE*
NL *OPVOUWBARE STEIGER*
GR *ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΗ ΣΚΑΛΩΣΙΑ*
BG *СГЪВАЕМО СКЕЛЕ*

YT-30610





PL

1. ramiaki pionowe
2. szczeble
3. belka podstawy
4. stopka
5. zawias
6. belka rusztowania
7. podest
8. belka rozporowa
9. przyborek
10. kołko transportowe

RU

1. вертикальные лестничные стойки
2. ступени
3. балка основания
4. ножка
5. петля
6. балка лесов
7. площадка
8. распорная балка
9. ящик для инструментов
10. транспортное колесо

LV

1. vertikālie stieņi
2. pakāpieni
3. pamatnes sija
4. kājīņa
5. enģe
6. esatlatņu sija
7. platforma
8. traversa
9. instrumentu turētājs
10. transportēšanas ritenis

HU

1. függőleges támasztóág
2. lépcsőfokok
3. alappgerenda
4. talp
5. zsanér
6. állványzat gerenda
7. platform
8. támasztógerenda
9. szerszámtartó
10. szállítókerék

FR

1. montant vertical
2. échelons
3. barre de base
4. pied
5. charnière
6. barre d'échafaudage
7. planche de travail
8. barre d'écartement
9. boîte à outils
10. roulette auxiliaires

GR

1. ορθοστάτες
2. σκαλοπάτια
3. δοκός βάσης
4. ποδαράκι
5. μεντεσές
6. δοκός κριώματος
7. πλατφόρμα
8. δοκός στερήσεως
9. εργαλειοθήκη
10. τροχός μεταφοράς

EN

1. vertical element
2. rungs
3. base beam
4. foot
5. hinge
6. scaffold beam
7. decking panel
8. blocking beam
9. toolbox
10. transport wheel

UA

1. вертикальні стійки
2. щаблі
3. балка основи
4. ніжка
5. петля
6. балка риштування
7. майданчик
8. розпiрна балка
9. ящик для інструментів
10. транспортні колеса

CZ

1. svislé štěriny
2. pŕičle
3. základní nosník
4. stopka
5. závěs
6. nosník lešení
7. plošina
8. pŕiční nosník
9. skřínka na nářadí
10. přepravní kolečka

RO

1. element vertical
2. traverse
3. bară de stabilizare de bază
4. talpă
5. balama
6. bară de stabilizare
7. panou puncte
8. bară de blocare
9. cutie de scule
10. roată de transport

IT

1. bracci verticali
2. pioli
3. traversa di base
4. piede anticivolo
5. cerniera
6. traversa del ponteggio
7. pedana
8. traversa di espansione
9. portautensili
10. rotella di trasporto

BG

1. вертикални рамки
2. напречни стъпала
3. греда на основата
4. пета
5. панта
6. греда на скелето
7. платформа
8. разпъваща греда
9. рафт за инструменти
10. транспортно колело

DE

1. Vertikalrahmen
2. Sprossen
3. Sockelbalken
4. Fuß
5. Scharnier
6. Traverse
7. Plattform
8. Strebe
9. Werkzeugkiste
10. Fahrrolle

LT

1. šoniniai kopėčių rėmai
2. pakopos
3. pagrindo sija
4. padas
5. vyriai
6. pastolių sija
7. platforma
8. plėtimosi sija
9. reikmenų stovas
10. transporto ratukas

SK

1. zvislé ramená
2. štebilky
3. lišta podstavca
4. pätká
5. závěs
6. lišta lešení
7. plošina
8. rozperná lišta
9. organizér
10. prepravné koliesko

ES

1. viga vertical
2. peldaños
3. viga de la base
4. pie
5. bisagra
6. viga del andamio
7. plataforma
8. viga de expansión
9. kit de herramientas
10. rueda de transporte

NL

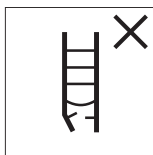
1. verticale stijlen
2. laddersporten
3. basisbalk
4. voet
5. scharnier
6. steigerbalk
7. platform
8. spreidstang
9. gereedschapsbakje
10. transportwielen



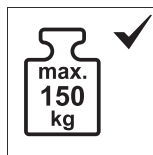
T1.1



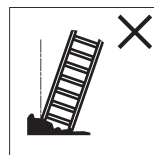
T1.2



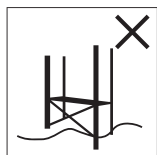
T1.3



T1.4



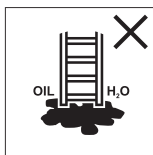
T1.5



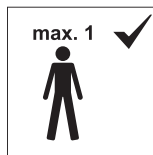
T1.5



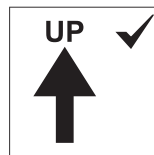
T1.6



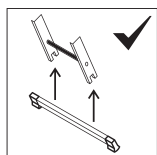
T1.7



T1.8



T2.4



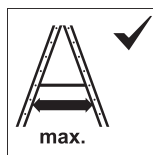
T1.28



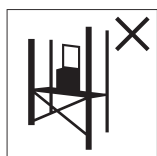
T3.1



T3.1



T3.2



R1



R2

Przed rozpoczęciem pracy na rusztowaniu przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Przy przekazywaniu rusztowania przekazać wraz z nim instrukcję obsługi.

Uwaga! Numery T1.1. itd. oznaczają objaśnienia piktogramów widocznych na rusztowaniu oraz w instrukcji obsługi, a także ostrzeżeń bez reprezentacji graficznej. Numeracja jest zgodna z normą EN 131-3:2018, gdzie T1.1. oznacza Tabelę 1, punkt 1. ww. normy. Szata graficzna części piktogramów została przystosowana do rusztowania. Piktogramy oznaczone literą R nie mają odzwierciedlenia w ww. normie i są charakterystyczne tylko dla rusztowań.

PRZED UŻYCIEM

- T1.1. Ostrzeżenie, upadek z rusztowania.
- T1.2. Zapoznaj się z treścią instrukcji.
- T1.3. Sprawdź rusztowanie po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdź wizualnie czy rusztowanie nie jest uszkodzone i bezpieczne w użyciu. Nie używaj uszkodzonego rusztowania.
- T1.4. Maksymalne, całkowite obciążenie.
- T1.8. Maksymalna liczba użytkowników.
- T1.13. Nie zakładaj niewłaściwego obuwia podczas wspinania się i pracy na rusztowaniu.
- T1.14. Nie używaj rusztowania jeżeli nie jesteś wystarczająco dysponowany. Pewne schorzenia lub leki, alkohol lub narkotyki mogą spowodować użytkowanie rusztowania niebezpiecznym.
- T1.15. Nie spędzać długiego okresu czasu na rusztowaniu bez stosowania regularnych przerw (zmęczenie jest zagrożeniem).
- T1.16. Zapobiegaj uszkodzeniom rusztowania podczas transportu, np. przez zamocowanie oraz upewnienie się, że zostało właściwie umieszczone, aby zapobiec uszkodzeniom.
- T1.17. Upewnij się, że rusztowanie jest właściwe do wybranego zadania.
- T1.18. Nie używaj rusztowania jeżeli jest zanieczyszczone, np. świeżą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- T1.19. Nie używaj rusztowania na zewnątrz w niekorzystnych warunkach pogodowych, jak np. silny wiatr.
- T1.20. W przypadku zastosowań profesjonalnych należy przeprowadzić ocenę ryzyka uwzględniającą ustawodawstwo w kraju użycia rusztowania.
- T1.25. Nie modyfikuj konstrukcji rusztowania.
- T1.28. Jeżeli rusztowanie jest dostarczone razem z belką stabilizującą, która powinna być zamontowana przed pierwszym użyciem należy stosować się do zaleceń montażu zawartych w instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem do dolnych części ramiaków

pionowych należy zamocować belki stabilizujące. Jeżeli miejsca montażu zostały wyposażone w zabezpieczenia należy je usunąć, wylamując wkrętamiem płytki blokady, a następnie wysuwając zabezpieczenia (II). W powstałe szczeliny wsunąć belki, tak aby stopki belek były skierowane do dołu, a otwory w ramiakach pionowych i belce się pokrywały. Do jednej belki należy zamocować kółka transportowe. Kółka powinny być skierowane na zewnątrz rusztowania. Belkę należy zabezpieczyć za pomocą śruby i nakrętki (III).

UWAGA! Zabronione jest użytkowanie rusztowania bez poprawnie zamontowanych obu belek stabilizujących.

T1.29. Rusztowanie do użytku domowego.

T1.30. Rusztowanie do użytku profesjonalnego.

USTAWIANIE I WZNOŚZENIE RUSZTOWANIA

- T1.5. Nie używaj rusztowania na nierównym lub miękkim podłożu.
- T1.7. Nie wznos rusztowania na zanieczyszczonym podłożu.
- T1.21. Jeżeli w miejscu ustawienia rusztowania może wystąpić ryzyko kolizji z rusztowaniem, np. ze strony pieszych, pojazdów lub drzwi, należy w miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść pożarowych) oraz okna w miejscu pracy.
- T1.22. Ostrzeżenie, zagrożenie elektrycznością. Należy określić wszystkie zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, jak na przykład linie napowietrzne lub inne odkryte wyposażenie elektryczne oraz nie używać rusztowania jeżeli występują zagrożenia elektryczne.
- T1.23. W przypadku nieuniknionej pracy przy urządzeniach pod napięciem należy używać rusztowania nieprzewodzącego.
- T1.24. Nie stosować rusztowania jako mostu.
- T3.2. Otwórz rusztowanie całkowicie przed użyciem.
- T3.3. Używaj rusztowania tylko z prawidłowo ustawionymi urządzeniami zabezpieczającymi. Rusztowanie po rozstawieniu należy ustabilizować przykręcając belkę rozporową. Belkę należy zamocować za pomocą śrub i nakrętek motylkowych (IV) do otworów znajdujących się u góry ramiaków pionowych. Belka rozporowa zapobiegnie niezamierzonemu złożeniu się rusztowania.
- T6.1. Rusztowania z pojedynczym lub wieloma zawiasami powinny być rozłożone / złożone gdy leżą na podłożu i nie są w pozycji użytkowej.
- T6.2. W rusztowaniu powinny być stosowane tylko pomosty zamontowane w nim fabrycznie przez producenta rusztowania.
- T6.3. Zabronione konfiguracje. Zapoznaj się z treścią instrukcji dotyczącą dozwolonych i zabronionych konfiguracji rusztowania.
- T6.5. Upewnij się, że zawiasy zostały zabezpieczone.
- R1. Nie stawiaj dodatkowych podestów, drabin lub po-

dobnych przedmiotów na podeście rusztowania.
R2. Nie stawiaj dodatkowego podestu na szczycie rusztowania.

UŻYWANIE RUSZTOWANIA

- T1.6. Nie sięgaj za daleko.
T1.9. Podczas schodzenia lub wchodzenia na rusztowanie należy być skierowanym do niego przodem.
T1.10. Utrzymuj bezpieczny chwyt podczas wchodzenia i schodzenia. Utrzymuj chwyt podczas pracy na rusztowaniu lub zastosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa jeżeli nie możesz.
T1.11. Unikaj pracy, która wymaga obciążenia bocznego rusztowania, jak na przykład wiercenie w twardych materiałach.
T1.12. Nie noś ciężkiego lub trudnego do chwycenia wyposażenia, podczas wchodzenia na rusztowanie.
T1.26. Nie przemieszczaj rusztowania podczas gdy na nim stoisz.
T1.27. W przypadku użycia na zewnątrz zwróć uwagę na wiatr.
T3.1. Nie schodzić w bok ze stojącego rusztowania na inną powierzchnię.
Stosować środki zapobiegające zabawie dzieci na rusztowaniu.

Rozkładanie i składanie rusztowania

Złożone rusztowanie położyć na płaskim, równym i czystym podłożu o wielkości pozwalającej na całkowite rozłożenie rusztowania.

Rozłożyć rusztowanie i zabezpieczyć za pomocą belki rozporowej. Na zakończeniu ramiaków pionowych pozbawionych zaślepek nałożyć przyborek na narzędzia (V).

Zawiasy rusztowania są pozbawione blokad, a zabezpieczeniem przed niezamierzonym złożeniem się rusztowania jest poprawnie zamocowana belka rozporowa.

UWAGA! Rusztowanie można stosować tylko w konfiguracji widocznej na ilustracji (I), a wszelkie inne zastosowania i sposoby rozkładania są zabronione.

Po skończonej pracy przystąpić do konserwacji rusztowania, a następnie je złożyć. Zaleca się, śruby mocujące belkę rozporową zostawić w otworach ramiaków pionowych lub w otworach belki rozporowej. Śruby zabezpieczyć nakręcając nakrętki motylkowe. Zmniejszy to ryzyko zagubienia śrub i nakrętek do mocowania belki rozporowej.

NAPRAWA, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Naprawy i konserwacja powinny być przeprowadzane przez kompetentną osobę i być zgodne z instrukcją producenta.

Rusztowanie powinno być przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta.

Zaleca się przechowywać rusztowanie w pozycji złożonej. Złożone rusztowanie można tylko przechowywać lub transportować, zabronione jest korzystanie z złożonego rusztowania w inny sposób, na przykład jako podstawka czy podpórka.

Naprawę rusztowania można przeprowadzić w autoryzowanym serwisie producenta. Rusztowania nie należy naprawiać lub modyfikować (np. wydłużać) we własnym zakresie.

Rusztowanie przechowywać w zamkniętym miejscu chroniącym od wpływu warunków atmosferycznych na rusztowanie, a także nadmiernego ciepła lub wilgoci. Miejsce przechowywania powinno chronić rusztowanie przed uszkodzeniami przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczeniami.

Rusztowanie powinno być przechowywane w taki sposób, aby nie stwarzało ryzyka potknięcia lub nie stanowiło przeszkody.

Miejsce przechowywania rusztowania powinno je chronić przed łatwym użyciem w celach przestępczych.

Wszystkie elementy rusztowania należy utrzymywać w czystości, zwłaszcza dbać o czystość ruchomych elementów rusztowania, gdyż ich zabrudzenie może spowodować, że rozłożenie lub złożenie rusztowania będzie utrudnione lub niemożliwe. Do mycia wykorzystywać wodę z nieagresywnym detergentem. Przed złożeniem rusztowania dokładnie je wysuszyć.

Dbać o czystość stopek rusztowania, zapobiegnie to poślizgom rusztowania podczas pracy.

Zawiasy i złącza należy konserwować za pomocą rzadkiego oleju maszynowego lub olejowego środka smarnego (np. WD-40).

Przed transportem należy złożyć rusztowanie i zabezpieczyć przed samoistnym rozłożeniem, na przykład za pomocą pasa. Rusztowanie transportować tylko złożone. Rozłożone i zabezpieczone belką rozporową rusztowanie można transportować na niewielkie odległości, np. w obszarze miejsca pracy unosząc bok rusztowania pozbawiony kółek, a następnie przemieszczając rusztowanie na kółkach. Podczas takiego transportu na rusztowaniu nie może przebywać żadna osoba, a wszystkie narzędzia oraz inne przedmioty muszą być z rusztowania usunięte przed rozpoczęciem transportu.

Jeśli rusztowanie jest ustawione na stałe należy je zabezpieczyć przed nieuprawnionym wspinaniem się (np. przez dzieci).

Read and keep the instructions manual before commencing work on the scaffold. When handing over to another user, provide scaffold together with the instructions manual.

Caution! The numbers such as T1.1. etc. indicate explanations of pictograms placed on the scaffold and in the instructions manual, as well as indicate warnings without graphic representation. The numbering is consistent with EN 131-3:2018, where T1.1. stands for Table 1, point 1 of this standard. The graphic design of some of the pictograms has been adapted for scaffold. The pictograms marked with the letter R are not reflected in the above-mentioned standard and are characteristic only for the scaffold.

BEFORE USE

- T1.1. Warning, fall from the scaffold.
- T1.2. Refer to instructions manual.
- T1.3. Inspect the scaffold after delivery. Before every use visually check that the scaffold is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged scaffold.
- T1.4. Maximum total load.
- T1.8. Maximum number of users.
- T1.13. Do not wear unsuitable footwear when climbing and working on a scaffold.
- T1.14. Do not use the scaffold if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make scaffold use unsafe.
- T1.15. Do not spend long periods on a scaffold without regular breaks (tiredness is a risk).
- T1.16. Prevent damage of the scaffold when transporting e.g. by fastening and, ensure it is suitably placed to prevent damage.
- T1.17. Ensure the scaffold is suitable for the task.
- T1.18. Do not use the scaffold if it is contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- T1.19. Do not use the scaffold outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- T1.20. For professional use, a risk assessment shall be carried out taking into account the legislation in the country of the scaffold use.
- T1.25. Do not modify the scaffold design.
- T1.28. If a scaffold is delivered with stabiliser beam and the beam should be fixed by the user before the first use, follow the installation instructions in the instructions manual.

Before first use, attach stabiliser beam to the lower parts of the vertical elements. If the mounting points have been equipped with protections, remove them by breaking the lock plates with a screwdriver, and then pull out the protections (II). Insert the beams into the

gaps so that the beam feet are facing downwards and the vertical element holes and the beam holes overlap (III). Assemble transport wheels to one of the beams. The wheels should be directed to the outside of the scaffold. Secure the beam with a bolt and nut (III).

CAUTION! It is forbidden to use the scaffold without properly installed stabiliser beams.

T1.29. Scaffold for domestic use.

T1.30. Scaffold for professional use.

POSITIONING AND ERECTING THE SCAFFOLD

T1.5. Do not use the scaffold on an uneven or soft base.

T1.7. Do not erect scaffold on contaminated ground.

T1.21. When positioning the scaffold take into account risk of collision with the scaffold e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (except for fire exits) and windows where possible in the work area.

T1.22. Warning, electrical hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the scaffold where electrical risks occur.

T1.23. Use non-conductive scaffolds for unavoidable work with live electrical equipment.

T1.24. Do not use the scaffold as a bridge.

T3.2. Unfold the scaffold completely before use.

T3.3. Use the scaffold only with safety devices engaged. After unfolding the scaffold, stabilise it by screwing the blocking beam. The beam should be fixed using bolts and wing nuts (IV) screwed in the holes located at the top of the vertical elements. The blocking beam will prevent unintentional folding of the scaffold.

T6.1. Single or multiple hinge scaffolds should be unfolded/folded when lying on the ground and when they are not in their use position.

T6.2. Decking panels, which were factory-installed by the scaffold manufacturer, can be only used for the scaffold.

T6.3. Prohibited configurations. Refer to instructions manual for allowed and prohibited scaffold configurations.

T6.5. Ensure that the hinges are locked.

R1. Do not place additional decking panels, ladders or similar objects on the scaffold decking panel.

R2. Do not place an additional decking panel on top of the scaffold.

USING THE SCAFFOLD

T1.6. Do not overreach.

T1.9. Do not ascend or descend unless you are facing the scaffold.

T1.10. Keep a secure grip when ascending and descending. Maintain a grip whilst working from a scaffold

or take additional safety precautions if this is impossible.
T1.11. Avoid work that imposes a sideways load on scaffolds, such as drilling through solid materials.

T1.12. Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a scaffold.

T1.26. Do not move a scaffold while standing on it.

T1.27. Pay attention to the wind when using the ladder outdoors.

T3.1. Do not step off the side of standing scaffold onto another surface.

Take measures to prevent children playing on the scaffold.

Unfolding and folding the scaffold

Lay the folded scaffold on a flat, even and clean surface with dimensions allowing for complete unfolding of the scaffold.

Unfold the scaffold and secure it with the blocking beam. At the end of the vertical elements without caps, place a toolbox (V).

The scaffold hinges do not have locks, and the correctly installed blocking beam functions as a protection against the unintentional folding of the scaffold.

CAUTION! The scaffold may only be used in the configurations shown in figure (I); all other uses and ways of unfolding are prohibited.

After finishing work proceed with the scaffold maintenance and then fold it. It is recommended to leave the bolts fixing the blocking beam in the holes of the vertical elements or in the holes of the blocking beam. Secure the bolts by screwing the wing nuts on them. This will reduce the risk of losing the bolts and nuts for fixing the blocking beam.

REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenance works must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions. The scaffold should be stored in accordance with the manufacturer's recommendations.

It is recommended to store the scaffold in the folded position. A folded scaffold may only be stored or transported, and it is prohibited to use a folded scaffold in any other manner, for example, as a stand or prop.

The scaffold may be repaired by an authorised service centre of the manufacturer. Do not repair or modify (e.g. extend) a scaffold yourself.

Store the scaffold in a closed room where it will be protected against weather conditions and also excessive heat or moisture. The storage room should protect the scaffold from damage by vehicles, heavy objects or dirt. The scaffold should be stored in such a way that it does not pose a risk of tripping or obstruction.

The storage room of the scaffold should protect it from easy use for criminal purposes.

All scaffold parts must be kept clean, in particular, the moving elements of the scaffold must be kept clean, as unfolding or folding the scaffold may be impossible or difficult if they are covered with dirt. Use water with a non-aggressive detergent for cleaning. Dry the scaffold thoroughly before folding it.

Ensure that the scaffold feet are clean to prevent the scaffold from slipping during work.

Hinges and joints should be maintained with a thin general-purpose lubricating oil or oil lubricant (e.g. WD-40). Before transporting, fold the scaffold and secure it against unintended unfolding, e.g. using a belt. Transport the scaffold in the folded position only.

The unfolded scaffold secured with the blocking beam can be transported over short distances, e.g., in the area of the workplace, by lifting the side of the scaffold without wheels, and then moving the scaffold on wheels. During such transport, no person may be present on the scaffold and all tools and other objects must be removed from the scaffold before the transport start. If the scaffold is permanently mounted, it must be secured against unauthorised climbing (e.g. by children).

Bevor Sie das Gerüst benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf. Geben Sie bei der Übergabe des Gerüsts die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerüst weiter.

Achtung! Die T1.1. etc. Nummern bedeuten Erklärungen von Piktogrammen, die auf dem Gerüst und im Handbuch zu sehen sind, sowie Warnungen ohne grafische Darstellung. Die Nummerierung stimmt mit der Norm EN 131-3:2018 überein, wobei T1.1. die Tabelle 1, Punkt 1 der oben genannten Norm bedeutet. Das grafische Layout einiger Piktogramme wurde an das Gerüst angepasst. Piktogramme, die mit dem Buchstaben R gekennzeichnet sind, werden in der oben genannten Norm nicht wiedergegeben und sind nur für Gerüste charakteristisch.

VOR GEBRAUCH

- T1.1. Warnung, Sturzgefahr vom Gerüst.
- T1.2. Bedienungsanleitung lesen.
- T1.3. Das Gerüst nach der Lieferung prüfen. Vor jedem Gebrauch visuell prüfen, ob das Gerüst nicht beschädigt ist und sicher verwendet werden kann. Das beschädigte Gerät kann nicht verwendet werden.
- T1.4. Maximale Gesamtlast.
- T1.8. Maximale Benutzeranzahl.
- T1.13. Beim Besteigen und Arbeiten am Gerüst richtige Schuhe tragen.
- T1.14. Verwenden Sie das Gerüst nicht, wenn Sie nicht in guter körperlicher Verfassung sind. Bestimmte Erkrankungen oder Medikamente, Alkohol oder Drogen können die Verwendung von Gerüsten gefährlich machen.
- T1.15. Auf dem Gerüst nicht über längere Zeit verbleiben, ohne regelmäßig Pausen einzulegen (Müdigkeit ist eine Gefahr).
- T1.16. Beschädigungen des Gerüsts während des Transports vermeiden, z. B. durch Befestigen und ordnungsgemäße Positionierung, um Beschädigungen zu vermeiden.
- T1.17. Stellen Sie sicher, dass das Gerüst für den von ausgewählten Zweck geeignet ist.
- T1.18. Das Gerüst nicht verwenden, wenn es verschmutzt ist, z. B. mit frischer Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- T1.19. Verwenden Sie das Gerüst nicht im Freien bei ungünstigen Witterungsbedingungen, z.B. bei starkem Wind.
- T1.20. Bei professioneller Verwendung sollte eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Gerüst verwendet wird, durchgeführt werden.
- T1.25. Ändern Sie den Gerüstaufbau nicht.

T1.28. Wenn das Gerüst mit einem Stabilisierungsbalken geliefert wird, der vor dem ersten Gebrauch einzubauen ist, folgen Sie den Montageanweisungen in der Betriebsanleitung.

Befestigen Sie die Stabilisierungsbalken vor dem ersten Gebrauch an den unteren Teilen des Vertikalrahmens. Wenn die Montageplätze mit Schutzvorrichtungen ausgestattet sind, entfernen Sie diese, indem Sie die Sperrplatten mit einem Schraubendreher ausbrechen und dann die Schutzvorrichtungen (II) herausziehen. Setzen Sie die Balken in die entstandenen Schlitze ein, so dass die Balkenfüße nach unten zeigen und die Öffnungen im Vertikalrahmen und dem Balken sich decken. An einem Balken wird die Fahrrolle montiert. Die Rollen sollen nach außen des Gerüsts gerichtet werden. Den Balken mit einer Schraube und Mutter sichern (III).
ACHTUNG! Es ist verboten, das Gerüst, ohne richtig montierten beiden Stabilisierungsbalken zu verwenden.
 T1.29. Gerüst für den Hausgebrauch.
 T1.30. Gerüst für den professionellen Gebrauch.

AUFSTELLEN UND ERRICHTEN DES GERÜSTES

- T1.5. Verwenden Sie das Gerüst nicht auf unebenem oder weichem Untergrund.
 - T1.7. Bauen Sie das Gerüst nicht auf verschmutztem Boden auf.
 - T1.21. Wenn am Aufstellungsort die Gefahr einer Kollision mit dem Gerüst besteht, z. B. durch Fußgänger, Fahrzeuge oder Türen, sollten die Türen (außer Brandschutztüren) und Fenster am Arbeitsplatz so weit wie möglich gesichert werden.
 - T1.22. Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. Identifizieren Sie am Arbeitsplatz alle Gefahren durch elektrische Spannung, wie z. B. Freileitungen oder andere nicht geschützte elektrische Ausrüstung, und verwenden Sie das Gerüst nicht, wenn die Gefahren durch elektrische Spannung vorkommen.
 - T1.23. Wenn die Arbeit bei unter Spannung stehenden Geräten unvermeidlich ist, sollten Gerüste, die nicht leitend sind, gebraucht werden.
 - T1.24. Verwenden Sie das Gerüst nicht als eine Brücke.
 - T3.2. Öffnen Sie das Gerüst vor Gebrauch vollständig.
 - T3.3. Gebrauchen Sie das Gerüst nur mit richtig eingestellten Sicherheitseinrichtungen.
- Nach dem Aufstellen sollte das Gerüst durch Verschrauben des Spreizbalkens stabilisiert werden. Der Balken sollte mit Schrauben und Flügelmutter (IV) an den Löchern oben am Vertikalrahmen befestigt werden. Der Spreizbalken verhindert das unbeabsichtigte Zusammenklappen des Gerüsts.
- T6.1. Die Gerüste mit Einfach- oder Mehrfachscharnieren sollten aufgeklappt/zusammengeklappt werden,

wenn sie auf den Boden liegen und nicht in der Gebrauchsstellung werden.

T6.2. Bei Gerüsten sollten nur vom Gerüstersteller im Werk montierte Plattformen verwendet werden.

T6.3. Verbotene Konfigurationen. Beachten Sie die Anweisungen für zulässige und verbotene Gerüstkonfigurationen.

T6.5. Stellen Sie sicher, dass die Scharniere gesichert sind.

R1. Stellen Sie keine zusätzlichen Plattformen, Leitern oder ähnliche Gegenstände auf die Gerüstplattform.

R2. Stellen Sie keine zusätzliche Plattform oben auf dem Gerüst.

GEBRAUCH DES GERÜSTES

T1.6. Greifen Sie nicht zu weit.

T1.9. Beim Auf- und Absteigen auf das Gerüst immer mit dem Gesicht zum Gerüst stehen.

T1.10. Achten Sie beim Auf- und Absteigen auf sicheren Halt. Halten Sie den Griff während der Arbeit am Gerüst oder anderenfalls wenden Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen an.

T1.11. Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung des Gerüsts erfordern, wie z. B. Bohren in harte Materialien.

T1.12. Tragen Sie beim Aufsteigen keine schwere oder schwer zu fassende Ausrüstung.

T1.26. Bewegen Sie das Gerüst nicht, während Sie darauf stehen.

T1.27. Achten Sie beim Gebrauch im Freien auf den Wind.

T3.1. Gehen Sie nicht seitwärts von einem stehenden Gerüst auf eine andere Fläche.

Lassen Sie nicht zu, dass Kinder auf dem Gerüst spielen.

Aus- und Einklappen des Gerüsts

Legen Sie das zusammengeklappte Gerüst auf eine flache, ebene und saubere Fläche von einer Größe, die ein vollständiges Ausklappen des Gerüsts ermöglicht.

Klappen Sie das Gerüst auf und sichern Sie es mit dem Spreizbalken. Setzen Sie am Abschluss des Vertikalrahmens ohne Blindstopfen den Werkzeugkasten (V) auf.

Die Gerüstscharniere haben keine Verriegelungen, und die Sicherung gegen unbeabsichtigtes Zusammenklappen des Gerüsts bildet der richtig montierte Spreizbalken.

ACHTUNG! Die Gerüste können nur in der in Abbildung (I) gezeigten Konfiguration verwendet werden, und jede andere Verwendung und Ausklappen sind verboten.

Nach dem Arbeitseinsatz ist das Gerüst zu warten, und anschließend einzuklappen. Es wird empfohlen, die Befestigungsschraubendes Spreizbalkens in den Löchern des Vertikalrahmens oder in den Löchern des Spreizbalkens zu belassen. Die Schrauben durch Anziehen der Flügelmuttern sichern. Dadurch wird die Gefahr

verringert, dass die Schrauben und Muttern zur Befestigung des Spreizbalkens verloren gehen.

REPARATUR, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Die Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten von einer sachkundigen Person und entsprechend der Herstelleranweisung ausgeführt werden.

Das Gerüst sollte nach den Empfehlungen des Herstellers aufbewahrt werden.

Es wird empfohlen, dass das Gerüst während der Lagerung zusammengeklappt bleibt. Das zusammengeklappte Gerüst darf nur gelagert oder transportiert werden; es ist verboten, das zusammengeklappte Gerüst anderweitig zu verwenden, z.B. als Ständer oder Stütze.

Das Gerüst kann von einer autorisierten Werkstatt des Herstellers repariert werden. Das Gerüst sollte nicht selbst repariert oder geändert (z.B. verlängert) werden.

Lagern Sie das Gerüst an einem geschlossenen Ort, wo es vor Witterungseinflüssen sowie übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit geschützt ist. Der Aufbewahrungsort sollte das Gerüst vor Beschädigungen durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Schmutz schützen.

Das Gerüst sollte so gelagert werden, dass es keine Stolpergefahr oder kein Hindernis bildet.

Der Aufbewahrungsort des Gerüsts sollte es vor einer einfachen Gebrauchsmöglichkeit zur kriminellen Zwecken schützen.

Alle Gerüstelemente müssen sauber gehalten werden, insbesondere die beweglichen Gerüstelemente, da deren Verschmutzung das Aus- und Einklappen des Gerüsts erschweren oder unmöglich machen kann. Verwenden Sie zur Reinigung Wasser mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Gerüst vor dem Zusammenklappen gründlich ab.

Sorgen Sie für die Sauberkeit der Gerüstfüße, es verhindert das Verrutschen des Gerüsts bei der Arbeit.

Scharniere und Bindeglieder sollten mit einem dünnen Maschinenöl oder Ölschmiermittel (z.B. WD-40) gewartet werden.

Vor dem Transport ist das Gerüst zusammenzuklappen und gegen selbsttätiges Ausklappen zu sichern, z.B. mit einem Gurt. Das Gerüst darf nur in zusammengeklappter Form transportiert werden.

Das aufgeklappte und mit dem Spreizbalken gesicherte Gerüst kann über kurze Strecken, z.B. im Arbeitsbereich, transportiert werden, dabei ist die Gerüstseite ohne Rollen anzuheben und dann das Gerüst auf den Rollen zu verschieben. Während dieses Transports darf sich keine Person auf dem Gerüst aufhalten, und alle Werkzeuge und sonstigen Gegenstände müssen vor dem Transport aus dem Gerüst entfernt werden.

Wenn das Gerüst fest aufgestellt ist, muss es gegen unbefugtes Besteigen (z. B. durch Kinder) gesichert sein.

Перед началом работы на лесах прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее. Передавая леса следующему пользователю, передайте вместе с ней инструкцию по эксплуатации.

Внимание! Номера Т1.1 и т.д. обозначают пояснения к пиктограммам на лестнице и в инструкции по эксплуатации, а также предупреждениям без графического изображения. Нумерация соответствует стандарту EN 131-3:2018, где Т1.1 обозначает Таблицу 1, пункт 1 указанного выше стандарта. Графический макет некоторых пиктограмм был адаптирован к строительным лесам. Пиктограммы, отмеченные буквой R, не отражены в вышеупомянутом стандарте и характерны только для лесов.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Т1.1. Внимание, падение с лесов.
- Т1.2. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- Т1.3. Проверьте леса после доставки. Перед каждым использованием визуально проверьте, не повреждены ли леса и безопасны ли они в эксплуатации. Не используйте поврежденные леса.
- Т1.4. Максимальная суммарная нагрузка.
- Т1.8. Максимальное количество пользователей.
- Т1.13. Не надевайте обувь, не предназначенную для подъема и работы на лесах.
- Т1.14. Не используйте леса, если вы плохо себя чувствуете. Некоторые заболевания или лекарства, алкоголь или наркотики могут привести к опасности при использовании лесов.
- Т1.15. Не проводите слишком много времени на лесах без регулярных перерывов (усталость может привести к опасным последствиям).
- Т1.16. Во избежание повреждения лесов во время транспортировки, например, путем их фиксации, убедитесь, что они правильно размещены, чтобы предотвратить повреждения.
- Т1.17. Убедитесь, что леса подходят для данного типа работ.
- Т1.18. Не используйте леса, если они загрязнены, например, свежей краской, грязью, маслом или снегом.
- Т1.19. Не используйте леса снаружи при неблагоприятных атмосферных условиях, таких как сильный ветер.
- Т1.20. Для профессионального использования лесов должна быть проведена оценка риска с учетом законодательства страны, в которой они используются.
- Т1.25. Не изменяйте конструкцию лесов.
- Т1.28. Если леса поставляются со стабилизирующей балкой, которая должна быть установлена перед первым использованием, следуйте инструкции по установке, приведенным в инструкции по эксплуатации.

Перед первым использованием к нижним частям лесов должны быть прикреплены стабилизирующие балки. Если места установки оборудованы предохранительными элементами, их следует снять, сломав блокирующую пластину отверткой, а затем вытащить предохранительные элементы (II). Вставьте балки в зазоры так, чтобы ножки лесов были направлены вниз, а отверстия в вертикальных стойках и балке перекрывались. К одно балке следует прикрепить транспортные колеса. Колеса должны быть направлены наружу лесов. Закрепите балку болтом и гайкой (III).

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать леса без правильно установленных обоих стабилизирующих балок.

Т1.29. Леса для домашнего использования.

Т1.30. Леса для профессионального использования.

УСТАНОВКА И ПОДЪЕМ ЛЕСОВ

- Т1.5. Не используйте леса на неровной или мягкой поверхности.
- Т1.7. Не устанавливайте леса на загрязненной поверхности.
- Т1.21. Если существует опасность столкновения с лесами в месте установки лесов, например, пешеходов, транспортных средств или дверей, двери (за исключением пожарных выходов) и окна на рабочем месте должны быть закрыты.
- Т1.22. Предупреждение, опасность поражения электрическим током. Определите все электрические угрозы на месте работы, например, воздушные линии или другое открытое электрооборудование и не используйте леса, если есть опасность поражения электрическим током.
- Т1.23. В случае неизбежной работы при оборудовании под напряжением используйте леса из непроводящего материала.
- Т1.24. Не используйте леса в качестве моста.
- Т3.2. Перед использованием полностью раскройте леса.
- Т3.3. Используйте леса только с правильно расположенными предохранительными устройствами. После установки леса должны быть стабилизированы путем привинчивания распорной балки. Балка должна крепиться винтами и гайками (IV) к отверстиям, расположенным в верхней части вертикальных стоек. Распорная балка предотвратит непреднамеренное складывание лесов.
- Т6.1. Леса с одним или несколькими петлями следует раскладывать/складывать, когда они лежат на земле и не находятся в рабочем положении.
- Т6.2. В строительных лесах следует использовать только платформы, установленные в них на заводе-изготовителе.

T6.3. Запрещенная конфигурация. Ознакомьтесь с инструкцией по разрешенным и запрещенным конфигурациям лесов.

T6.5. Убедитесь, что шарниры зафиксированы.

R1. Не размещайте дополнительные площадки, лестницы или аналогичные предметы на платформе лесов.

R2. Не устанавливайте дополнительную платформу на верху лесов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕСОВ

T1.6. Не вытягивайтесь слишком далеко.

T1.9. Сходя с лесов или поднимаясь на них, нужно находиться лицом к лесам.

T1.10. Надежно держитесь за лестницу во время подъема и спуска. Держитесь за леса во время работы на них или примите дополнительные меры предосторожности, если это невозможно.

T1.11. Избегайте работ, требующих боковой нагрузки на леса, например, сверления отверстий в твердых материалах.

T1.12. При использовании лесов не носите тяжелое оборудование или инструменты, которые сложно удержать.

T1.26. Не перемещайте леса, когда вы на них находитесь.

T1.27. При использовании снаружи обращайте внимание на ветер.

T3.1. Не спускайтесь боком со стоящих лесов на другую поверхность.

Используйте средства, препятствующие игре детей на лесах.

Раскладывание и складывание лесов

Положите сложенные леса на плоскую, ровную и чистую поверхность, позволяющую полностью разложить леса.

Разложите леса и закрепите их распорной балкой. На конец вертикальных стоек без заглушек установите ящик для инструментов (V).

Петли строительных лесов свободны от блокировок, а защитой от непреднамеренного складывания строительных лесов является правильное крепление распорной балки.

ВНИМАНИЕ! Леса могут использоваться только в конфигурациях, показанных на рисунке (I), все другие варианты использования и раскладывания запрещены.

После завершения работы приступите к техническому обслуживанию лесов, затем их сложите. Рекомендуется оставлять винты, фиксирующие распорную балку в отверстиях вертикальных стоек или в отверстиях распорной балки. Закрепите винты, затянув барашковые гайки. Это уменьшит риск потери винтов и гаек для крепления распорной балки.

РЕМОНТ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Ремонты и обслуживание должны проводиться квалифицированным сотрудником и в соответствии с инструкцией производителя.

Леса должны храниться в соответствии с рекомендациями производителя.

Рекомендуется хранить леса в сложенном положении. Сложенные леса можно только хранить или транспортировать, запрещено использовать сложенные леса другим образом, например, как подставку или опору.

Ремонт лесов можно проводить только в авторизованном сервисном центре производителя. Нельзя ремонтировать или модифицировать (например, удлинять) леса собственными силами.

Храните леса в закрытом месте, защищенном от влияния погодных условий на строительные леса, а также чрезмерного нагрева или влаги. Место хранения должно защищать леса от повреждений транспортными средствами, тяжелыми предметами или загрязнения.

Леса должны храниться таким образом, чтобы не было опасности споткнуться и чтобы они не были преградой.

Место хранения лесов должно предохранять ее от простого использования в преступных целях.

Сохраняйте в чистоте все элементы лесов, особенно вертикальные элементы лесов, так как их загрязнение может привести к тому, что раскладывание и складывание лесов будет затруднено или невозможно. Для мытья используйте воду с неагрессивным моющим средством. Прежде чем сложить леса, тщательно высушите их.

Сохраняйте в чистоте ножки лесов, чтобы предотвратить их скольжение во время работы.

Петли и соединения следует консервировать с помощью жидкого машинного масла или масляной смазки (например, WD-40).

Перед транспортировкой сложите леса и защитите их от самопроизвольного раскладывания, например, с помощью ремня. Транспортируйте леса только в сложенном состоянии.

Разложенные леса, зафиксированные распорной балкой, могут транспортироваться на небольшие расстояния, например, в зоне рабочего места, поднимая боковую сторону леса без колес, а затем перемещая леса на колесах. Во время такой транспортировки никто не должен находиться на лесах, и все инструменты и другие предметы должны быть удалены с лесов до начала транспортировки.

Если леса установлены на долгое время, они должны быть защищены от несанкционированного подъема на них (например, детей).

Перед початком робіт на риштуванні уважно прочитайте і збережіть дану інструкцію з експлуатації. Під час передачі риштування передайте разом з ним інструкцію з експлуатації.

Увага! Номери Т1.1. і т.д. позначають пояснення видимих піктограм на риштуванні і в інструкції з експлуатації, а також попереджень без графічного зображення. Нумерація відповідає стандарту EN 131-3:2018, де Т1.1 позначає Таблицю 1, пункт 1 вищевказаного стандарту. Графічний макет деяких піктограм був адаптований до риштування. Піктограми, позначені літерою R, не відображаються у вищезазначеному стандарті і характерні тільки для риштування.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- T1.1. Небезпека, падіння з риштування.
- T1.2. Ознайомтеся зі змістом інструкції.
- T1.3. Перевірте риштування після доставки. Перед кожним використанням візуально перевірте, чи риштування непошкоджене і чи безпечно для використання. Не використовуйте пошкоджене риштування.
- T1.4. Максимально допустиме навантаження.
- T1.8. Максимальна кількість користувачів.
- T1.13. Під час роботи на риштуванні користуйтеся відповідним взуттям.
- T1.14. Не використовуйте риштування, якщо ви не перебуваєте в добрій фізичній формі. Небезпечно використовувати риштування при деяких захворюваннях, під дією певних препаратів, в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- T1.15. Не проводьте тривалий час на риштуванні без регулярних перерв (втома - це небезпечно).
- T1.16. Запобігайте пошкодженню риштування під час транспортування, наприклад, прикріпивши їх та переконавшись, що вони правильно розміщені.
- T1.17. Переконайтеся, що риштування підходить для вказаної роботи.
- T1.18. Не використовуйте риштування, якщо вони забруднені, наприклад, свіжою фарбою, брудом, маслом або снігом.
- T1.19. Не використовуйте риштування на відкритому повітрі в несприятливих погодних умовах, таких як сильний вітер.
- T1.20. Для професійного застосування риштування слід провести оцінку ризиків з урахуванням законодавства країни, в якій вони використовуються.
- T1.25. Не змінюйте конструкцію риштування.
- T1.28. Якщо риштування доставлені із стабілізатором, який повинен бути встановлений перед першим використанням, слід дотримуватися правил установок, наведених в керівництві з експлуатації.

Перед першим використанням в нижній частині риштування слід закріпити стабілізатори. Якщо риштування обладнана запобіжниками, їх слід зняти, виламавши викруткою стопорні пластини, а потім витягнувши запобіжники (II). В зазори, що виникли, вставте балки так, щоб ніжки риштування були спрямовані вниз, а отвори в вертикальних стійках і балці перекрилися (III). Спочатку встановіть транспортні колеса. Колеса повинні бути спрямовані назовні риштування. Закріпіть балку болтом і гайкою (III). УВАГА! Забороняється використовувати риштування без правильно встановлених обох стабілізуючих балок.

- T1.29. Риштування для домашнього використання.
- T1.30. Риштування для професійного використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА МОНТАЖ РИШТУВАННЯ

- T1.5. Не використовуйте риштування на нерівній або м'якій поверхні.
- T1.7. Не встановлюйте риштування на забрудненій поверхні.
- T1.21. Якщо в місці встановлення риштування може виникнути небезпека зіткнення з риштуванням, наприклад, пішоходів, транспортних засобів або дверей, необхідно, по можливості, зафіксувати двері (за винятком пожежних виходів) та вікна на місці виконання робіт.
- T1.22. Увага, небезпека ураження електричним струмом. Визначте всі небезпеки, пов'язані з електрикою на робочому місці, такі як повітряні лінії електропередачі або інше відкрите електричне обладнання, і не використовуйте риштування, якщо існує небезпека ураження електричним струмом.
- T1.23. У разі неминучої роботи біля пристроїв під напругою слід використовувати риштування, що не проводять струм.
- T1.24. Не використовуйте риштування в якості моста.
- T3.2. Перед використанням повністю відкритий риштування.
- T3.3. Використовуйте риштування тільки з правильним розташованими запобіжними пристроями. Після налаштування риштування повинні бути стабілізовані шляхом закручування розпірної балки. Балка повинна кріпитися за допомогою гвинтів і барашкових гайок (IV) до отворів, розташованих у верхній частині вертикальних стійок. Розпірна балка запобігатиме ненавмисному складанню риштувань.
- T6.1. Риштування з однією або кількома петлями слід розкласти/складати, коли вони лежать на землі і не використовуються.
- T6.2. У риштуваннях слід застосовувати тільки платформи, встановлені в ньому на заводі-виробнику риштувань.

T6.3. Заборонена конфігурація. Ознайомтеся зі змістом інструкції про дозволені і заборонені конфігурації риштування.

T6.5. Переконайтеся, що шарніри зафіксовані.

R1. Не розміщуйте додаткові платформи, драбини або подібні предмети на платформі риштувань.

R2. Не розміщуйте додаткову платформу поверх риштування.

ВИКОРИСТАННЯ РИШТУВАННЯ

T1.6. Не тягніться надто далеко.

T1.9. Піднімаючись або спускаючись по риштуванні, поверніться до нього передом.

T1.10. Надійно тримайтеся під час підйому і спуску. Важливо добре триматися під час роботи на риштуванні або прийняти додаткові запобіжні заходи, якщо це можливо.

T1.11. Уникайте робіт, що вимагають бічного навантаження на риштування, наприклад, свердління отворів в твердих матеріалах.

T1.12. При використанні риштування не носіть тяжке або важке для тримання обладнання.

T1.26. Не переміщуйте риштування, поки стоїте на ньому.

T1.27. У разі використання риштування на відкритому повітрі зверніть увагу на вітер.

T3.1. Не спускайтеся в бік зі встановленої риштування на іншу поверхню.

Вживайте заходів, щоб діти не грались на риштуванні.

Розкладання та складання риштування

Розташуйте складене риштування на плоскій, рівній і чистій поверхні розміром, що дозволяє повністю розкласти риштування.

Розставте риштування та зафіксуйте його розпірною балкою. На кінці вертикальних стійок без заглушок встановіть ящик для інструментів (V).

Петлі риштування не мають блокувань, а розпірна балка належним чином закріплена, щоб запобігти ненавмисному складанню риштування.

УВАГА! Риштування можна використовувати тільки в конфігураціях, показаних на рисунку (I), а всі інші варіанти використання і розкладання заборонені.

Після закінчення роботи перейдіть до їх обслуговування, а потім складіть їх. Рекомендується залишити гвинти, що фіксують розпірну балку в отворах вертикальних стійок або в отворах розпірної балки. Закріпіть гвинти, затягнувши барашкові гайки. Це зменшить ризик втрати гвинтів і гайок для кріплення розпірної балки.

РЕМОНТ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Ремонт та технічне обслуговування повинні виконуватися компетентною особою та відповідати інструкціям виробника.

Риштування слід зберігати відповідно до інструкцій виробника.

Рекомендується зберігати риштування у складеному вигляді. Складене риштування можна зберігати чи транспортувати, заборонено використовувати складене риштування, наприклад, як стійку або опору.

Риштування можна відремонтувати у авторизованій службі виробника. Риштування не слід ремонтувати або модифікувати (наприклад, подовжувати) самостійно.

Зберігайте риштування в закритому приміщенні, оберігаючи їх від впливу погодних умов і надмірного тепла або вологи. Місце зберігання має захищати риштування від пошкоджень транспортними засобами, важкими предметами або забруднення.

Риштування слід зберігати таким чином, щоб вони не створювали небезпеки спіткнутися або не представляли собою перешкоди.

Місце зберігання риштування має оберігати його від легкого використання в злочинних цілях.

Всі елементи риштування повинні бути чистими, особливо слід дбати про чистоту вертикальних елементів риштування, оскільки їх забруднення може ускладнити або унеможливити розкладання або складання риштування. Використовуйте воду з неагресивним миючим засобом для чищення. Перед складанням риштування ретельно їх просушіть.

Дбайте про чистоту ніжок риштування, це запобіжить ковзанню риштування під час роботи.

Шарніри та з'єднувачі слід змащувати рідким машинним маслом або звичайним маслом (наприклад, WD-40).

Перед транспортуванням риштування слід скласти і захистити від ненавмисного розкладання, наприклад, за допомогою ременя. Риштування можна транспортувати тільки в складеному стані.

Розкладені риштування, закріплені розпірною балкою, можуть транспортуватися на невеликі відстані, наприклад, в районі робочого місця, піднімаючи бік риштування без коліс, а потім переміщуючи риштування на колесах. Під час такого транспортування жодна людина не може перебувати на риштуванні, також слід видалити всі інструменти та інші предмети з риштування до початку транспортування.

Якщо риштування постійно закріплені, то вони повинні бути захищені від несанкціонованого підйому на них (наприклад, дітей).

Prieš pradėdami darbą ant pastolių, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Perduodant pastolius atiduoti su jais ir naudojimo instrukciją.

Dėmesio! Numeriai T1.1. ir t.t. - ant pastolių ir naudojimo instrukcijose matomų piktogramų paaiškinimai, taip pat įspėjimai be grafinio pavaizdavimo. Numeravimas atitinka EN 131-3:2018, kur T1.1. reiškia pirmiau minėto standarto 1 lentelės 1 punktą. Kai kurių piktogramų grafinis išdėstymas pritaikytas pastoliams. R raide pažymėtos piktogramos neatsispindi minėtame standarte ir yra būdingos tik pastoliams.

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

- T1.1. Įspėjimas, nukritimas nuo pastolių.
- T1.2. Susipažinkite su instrukcijos turiniu.
- T1.3. Patikrinkite pastolius po pristatymo. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite, ar pastoliai nepažeisti ir saugūs naudoti. Nenaudokite defektuotų pastolių.
- T1.4. Didžiausią leistiną apkrovą.
- T1.8. Didžiausias naudotojų skaičius.
- T1.13. Lipdami ir dirbdami pastoliuose nedėvėkite netinkamos avalynės.
- T1.14. Nenaudokite pastolių, jei pakankamai gerai nesijaučiate. Tam tikros ligos ar vaistai, alkoholis ar narkotikai gali sukelti pavojų naudojant pastolius.
- T1.15. Negalima praleisti ilgo laiko ant pastolių be reguliarių pertraukų (nuovargis kelia pavojų).
- T1.16. Transportuodami venkite pastolių pažeidimų, pvz., pritvirtindami ir įsitikinę, kad jie tinkamai išdėstyti, kad išvengtumėte pažeidimų.
- T1.17. Įsitikinkite, kad pastoliai tinkami atliekamam darbui.
- T1.18. Nenaudokite pastolių, jei jie užteršti, pvz., šviežiais dažais, purvu, aliejumi ar sniegu.
- T1.19. Nevartokite pastolių lauke esant nepalankioms oro sąlygoms, pvz., stipriam vėjui.
- T1.20. Profesionaliam naudojimui turėtų būti atliktas rizikos vertinimas, atsižvelgiant į šalies, kurioje naudojami pastoliai, įstatymus.
- T1.25. Nekeiskite pastolių konstrukcijos.
- T1.28. Jei pastoliai tiekiami su stabilizuojančiąja sija, kuri turėtų būti sumontuota prieš pirmąjį naudojimą, vykdykite naudojimo instrukcijoje pateiktas montavimo nuorodas.

Prieš pirmąjį naudojimą, prie vertikalių sijų turi būti pritvirtintos stabilizuojančios sijos. Jei įrengimo vietose yra įrengti saugos įtaisai, juos reikia nuimti atsuktuvu sulaužant fiksavimo plokštes ir ištraukus saugos įtaisus (II). Įdėkite sijas į susidariusias spragas taip, kad sijų padai būtų nukreiptas žemyn, o šoninių kopėčių rėmų ir sijos angos sutaptų. Transportavimo ratai turi būti pritvirtinti prie vienos sijos. Ratai turi būti nukreipti į pastolių išorę.

Sija turi būti pritvirtinta varžtu ir veržle (III). DĖMESIO! Draudžiama naudoti pastolius be teisingai pritvirtintų abiejų stabilizuojančių sijų.

- T1.29. Pastoliai buitiniam naudojimui.
- T1.30. Pastoliai profesionaliam naudojimui.

PASTOLIŲ PASTATYMAS IR KĖLIMAS

- T1.5. Nenaudokite pastolių ant nelygaus ar minkšto paviršiaus.
 - T1.7. Pastolių negalima kelti ant užteršto paviršiaus.
 - T1.21. Jei pastolių pastatymo vietoje kyla pvz. žmonių, transporto priemonių ar durų susidūrimo su pastoliais rizika, jei įmanoma, darbo vietoje apsaugokite duris (išskyrus gaisro išėjimus) ir langus.
 - T1.22. Įspėjimas, elektros srovės pavojus. Reikia nustatyti visus darbo vietoje kylančius elektros pavojus, pavyzdžiui, ore esančias linijas ar kita atidengta elektros įranga ir nenaudokite pastolių, jei kyla elektros pavojų.
 - T1.23. Esant neišvengiamam darbui prie įrenginių su įtampa, reikėtų naudoti elektros neperleidžiančius pastolius.
 - T1.24. Nenaudoti pastolių kaip tilto.
 - T3.2. Prieš naudojimą, pastolius visiškai atidarykite.
 - T3.3. Pastolius naudokite tik su teisingai nustatytomis saugos priemonėmis.
- Po išleidimo pastolius reikia stabilizuoti prisukant plėtimosi sija. Sija turi būti priveržta varžtais ir sparnėmis veržlėmis (IV) prie angų, esančių vertikalių sijų viršuje. Plėtimosi sija neleis netyčia surinkti pastolių.
- T6.1. Pastoliai su vienu ar keliais šarnyrais turėtų būti išskleistos / sulankstytos, kai jos guli ant žemės ir nėra naudojamos.
 - T6.2. Pastoliuose turi būti naudojamos tik pastolių gamintojo gamykloje sumontuotos platformos.
 - T6.3. Draudžiamos konfigūracijos. Susipažinkite su instrukcijos turiniu dėl leistinų ir draudžiamų pastolių konfigūracijų.
 - T6.5. Įsitikinkite, kad šarnyrai apsaugoti.
 - R1. Ant pastolių platformos nedėkite papildomų platformų, kopėčių ar panašių objektų.
 - R2. Nedėkite ant pastolių viršaus papildomos platformos.

PASTOLIŲ NAUDOJIMAS

- T1.6. Nesiekite per toli.
- T1.9. Lipant arba nulipant reikia visada būti priekiu į pastolius.
- T1.10. Lipdami aukštyn ir žemyn, saugiai laikykites. Laikykites dirbdami ant pastolių arba, jei negalite, imkitės papildomų atsargumo priemonių.
- T1.11. Venkite darbu, kuriems reikalinga pastolių apkrova iš šono, tokių kaip gręžimas kietose medžiagose.

T1.12. Lipdami pastoliais nenešiokite sunkios ar sunkiai pagauamos įrangos.

T1.26. Nekeiskite pastolių vietos stovėdami ant jų.

T1.27. Atkreipkite dėmesį į vėją, kai kopėčios naudojamos lauke.

T3.1. Negalima lipti į šoną nuo stovinčių pastolių į kitą paviršių.

Naudokitės priemonėmis neleidžiančiomis vaikams žaisti ant pastolių.

Pastolių išleidimas ir suleidimas

Suleistus pastolius paguldykite ant plokščio, lygaus ir švaraus paviršiaus, kurio dydis leidžia visiškai išleisti pastolius.

Išleiskite pastolius ir apsaugokite juos plėtimosi sija. Vertikalių sijų be aklių gale uždėkite reikmenų stovą (V). Pastolių vyriai neužblokuoti, o plėtimosi sija tinkamai pritvirtinta, kad būtų išvengta netyčinio pastolių sulankstymo.

DĖMESIO! Pastoliai gali būti naudojami tik tokiose konfigūracijose, kaip parodyta (I) paveiksle, o visi kiti naudojimo būdai ir išskleidimo metodai yra draudžiami. Baigę darbą, pradėkite pastolių priežiūrą ir tada juos suleiskite. Rekomenduojama palikti plėtimosi siją fiksuojančius varžtus vertikaliųjų sijų angose arba plėtimosi sijos angose. Priverždami sparnuotąsias veržles priveržkite varžtus. Tai sumažins riziką prarasti varžtus ir veržles, skirtas plėtimosi sijai pritvirtinti.

TAISYMAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Remontas ir techninė priežiūra turėtų būti atliekamas kompetentingo asmens ir laikantis gamintojo instrukcijų. Pastoliai turi būti laikomi pagal gamintojo instrukcijas.

Rekomenduojama laikyti pastolius suleistoje padėtyje. Suleisti pastoliai gali būti tik laikomi ar gabenami, draudžiama naudoti suleistus pastolius kitaip, pvz., kaip pagrindą ar atramą.

Pastoliai gali būti suremontuoti gamintojo įgaliotame remonto centre. Pastoliai negali būti remontuojamos ar modifikuojamos (pvz., prailginamos) savarankiškai.

Laikykite pastolius uždaroje vietoje, apsaugančioje pastolius nuo oro sąlygų poveikio, taip pat nuo per didelės šilumos ar drėgmės. Sandėliavimo vieta turėtų apsaugoti pastolius nuo pažeidimų, kuriuos sukelia transporto priemonės, sunkūs daiktai ar nešvarumai.

Pastolius turėtų būti laikomi taip, kad jos nekeltų užkliuvimo rizikos ar nesudarytų kliūčių.

Pastolių laikymo vieta turėtų apsaugoti juos nuo lengvo naudojimo nusikaltimų tikslams.

Visi pastolių elementai turėtų būti švarūs, ypač vertikalūs pastolių elementai, nes dėl jų užteršimo gali būti sunku arba neįmanoma išleisti arba suleisti pastolius. Valymui naudoti vandenį su neagresyviu plovikliu. Prieš

išleidžiant pastolius, gerai juos išdžiovinkite.

Rūpinkitės pastolių kojelių švarumu, kad pastoliai nepaslystų darbo metu.

Vyriai ir jungtys turi būti prižiūrimos su mašinine alyva ar alyvos tepalu (pvz., WD-40).

Prieš transportavimą pastoliai turi būti suleisti ir apsaugoti nuo savaiminio išsileidimo, pvz., su diržu. Pastolius transportuoti tik suleistus.

Nesulankstyti pastoliai, pritvirtinti plėtimosi sija, gali būti transportuojami trumpais atstumais, pvz., darbo vietoje, pakeliant pastolių šonus be ratukų, o tada pastolius perkeliant ant ratukų. Tokio gabenimo metu ant pastolių negali būti žmonių, o visi įrankiai ir kiti daiktai turi būti pašalinėti nuo pastolių prieš pradėdant gabenimą.

Jei pastoliai pritvirtinti, jie turi būti apsaugoti nuo neteisėto užlipimo (pvz., nuo vaikų).

Pirms sākat lietot sastatnes, izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to. Nododot sastatnes nākamajam lietotājam, nododiet kopā ar to arī lietošanas instrukciju.

Uzmanību! Numuri T1.1. utt. nozīmē piktogrammu, kas redzami uz sastatnēm un lietošanas instrukcijā, un brīdinājumu bez grafiska attēlojuma paskaidrojumi. Numērācija atbilst standartam EN 131-3: 2018, kur T1.1. nozīmē tabulas Nr. 1 1. punktu atbilstoši iepriekš minētajam standartam. Dažu piktogrammu grafiskais noformējums ir pielāgots sastatnēm. Piktogrammas, kas apzīmētas ar burtu "R", nav attēlotas iepriekš minētajā standartā un ir raksturīgas tikai sastatnēm.

PIRMS LIETOŠANAS

- T1.1 — Brīdinājums: kritiens no sastatnēm.
 T1.2 — Iepazīstieties ar lietošanas instrukciju.
 T1.3 — Pēc piegādes pārbaudiet sastatnes. Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārlicinieties, ka sastatnes nav bojātas un ir drošas lietošanā. Nelietojiet bojātās sastatnes.
 T1.4 — Maksimālā kopējā slodze.
 T1.8 — Maksimālais lietotāju skaits.
 T1.13 — Nevalkājiet nepiemērotus apavus, uzskāpjot un strādājot uz sastatnēm.
 T1.14 — Nelietojiet sastatnes, ja neesat pietiekami labā stāvoklī. Noteiktas slimības vai zāles, alkohols vai narkotikas var padarīt sastatņu lietošanu bīstamu.
 T1.15 — Nepavadiet ilgū laiku uz sastatnēm, neievērojot regulārus pārtraukumus (nogurums rada risku drošībai).
 T1.16 — Novērsiet sastatņu bojājumus transportēšanas laikā, piemēram, nostiprinot tās un pārlicinoties, ka tās ir pareizi novietotas, lai novērstu bojājumus.
 T1.17 — Pārlicinieties, ka sastatnes ir piemērotas veicamajam darbam.
 T1.18 — Nelietojiet sastatnes, ja tās ir nosmērētas, piemēram, ar svaigu krāsu, dubļiem, eļļu vai sniegu.
 T1.19 — Nelietojiet sastatnes ārpus telpām nelabvēlīgos laika apstākļos, piemēram, stiprā vējā.
 T1.20 — Profesionāla pielietojuma gadījumā ir jāveic riska novērtējums, kas ņem vērā likumdošanu sastatņu lietošanas valstī.
 T1.25 — Nemodificējiet sastatņu konstrukciju.
 T1.28 — Ja sastatnes komplektā ietilpst stabilizējoša sija, kas jāuzstāda pirms pirmās lietošanas reizes, ievērojiet lietošanas instrukcijā ietvertos norādījumus par tās uzstādīšanu.

Pirms pirmās lietošanas reizes piestipriniet stabilizējošās sijas pie vertikālo stieņu apakšējām daļām. Ja uzstādīšanas vietas ir aprīkotas ar aizsargiem, noņemiet

tos, salaužot bloķēšanas plāksnes ar skrūvgriezi un izvelkot aizsargus (II). Ievadiet sijas radušajās spraugās tā, lai siju kājiņas būtu vērstas uz leju un caurumi vertikālajos stieņos un sija sakristu. Nostipriniet transportēšanas riteņus pie vienas sijas. Riteņiem ir jābūt vērstiem uz sastatņu ārpusi. Nostipriniet siju ar skrūvi un uzgriezni (III).

UZMANĪBU! Sastatnes nedrīkst izmantot bez pareizi uzstādītām abām stabilizējošajām sijām.

T1.29 — Sastatnes majsaimniecības lietošanai.

T1.30 — Sastatnes profesionālai lietošanai.

SASTATŅU UZSTĀDĪŠANA UN PACELŠANA

T1.5 — Nelietojiet sastatnes uz nelīdzenas vai mīkstas pamatnes.

T1.7 — Neuzstādiet sastatnes uz nelīdzenas virsmas.

T1.21 — Ja sastatņu uzstādīšanas vietā pastāv, piemēram, gājēju, transportlīdzekļu vai durvju saskarsmes ar sastatnēm risks, pēc iespējas aizsargājiet durvis (izņemot ugunsgrēka izejas) un logus darbā vietā.

T1.22 — Brīdinājums! Elektriskā bīstamība. Noteiciet visus ar elektrību saistītus apdraudējumus darba vietā, piemēram, gaisvadu līnijas vai citu elektrisko aprīkojumu, un nelietojiet sastatnes, ja pastāv ar elektrību saistītie apdraudējumi.

T1.23 — Ja nav iespējams izvairīties no darba pie ierīcēm zem sprieguma, izmantojiet sastatnes no neva-doša materiāla.

T1.24 — Neizmantojiet sastatnes kā tiltu.

T3.2 — Pilnībā atveriet sastatnes pirms to lietošanas.

T3.3 — Lietojiet sastatnes tikai ar pareizi uzstādītajām aizsargierīcēm.

Pēc sastatņu uzstādīšanas stabilizējiet tās, pieskrūvējot traversi. Piestipriniet traversi pie caurumiem vertikālo stieņu augšdaļā, izmantojot skrūves un spārnuzgriežņus (IV). Traversa novērš nejaušu sastatņu salikšanos.

T6.1 — Sastatnes ar atsevišķām vai vairākām eņģēm ir jāizjauc/jāsaliel, kad tās atrodas uz zemes un nav lietošanas stāvoklī.

T6.2 — Sastatnēs ir jāizmanto tikai ražotāja oriģināli uzstādītās platformas.

T6.3 — Aizliegtās konfigurācijas. Iepazīstieties ar instrukcijas saturu, kas attiecas uz atļautajām un aizliegtajām sastatņu konfigurācijām.

T6.5 — Pārlicinieties, ka eņģes ir bloķētas.

R1 — Neuzstādiet papildu platformas, kāpnes vai līdzīgus priekšmetus uz sastatņu platformas.

R2 — Neuzstādiet papildu platformu uz sastatņu augšpusēs.

SASTATŅU LIETOŠANA

T1.6 — Nesniedzieties pārāk tālu.

T1.9 — Nokāpjot no sastatnēm vai uzkāpjot uz tām, vērsieties ar seju spret tām.

T1.10 — Uzturiet drošu satvērienu, uzkāpjot uz sastatnēm un nokāpjot no tām. Strādājot uz sastatnēm, uzturiet satvērienu vai, ja tas nav iespējams, izmantojiet papildu aizsardzības līdzekļus.

T1.11 — Izvairieties no darbiem, kas prasa sastatņu sānu slodzi, piemēram, tādiem kā urbšana cietos materiālos.

T1.12 — Uzkāpjot uz sastatnēm, nepārsiet smagu vai grūti satveramu aprīkojumu.

T1.26 — Nepārvietojiet sastatnes, kamēr Jūs uz tā stāvat.

T1.27 — Lietojot sastatnes ārpus telpām, pievērsiet uzmanību vējam.

T3.1 — Nepāreijiet uz sāniem no stāvošām sastatnēm uz citu virsmu.

Izmantojiet līdzekļus, kas neļauj bērniem rotaļāties uz sastatnēm.

Sastatņu izjaukšana un saliekšana

Nolieciet saliektās sastatnes uz plakanas, līdzenas un tīras virsmas, kuras izmēri ļauj pilnībā izjaukt sastatnes. Izjauciet sastatnes un bloķējiet tās ar traversi. Uz vertikālo stieņu galiem bez aizsargvāciņiem uzstādiat instrumentu turētāju (V).

Sastatņu eņģēm nav bloķētāju. Aizsardzību pret to nejaušu salikšanos nodrošina pareizi uzstādīta traversa.

UZMANĪBU! Sastatnes var izmantot tikai attēlā redzamajā konfigurācijā (I). Visi citi pielietojumi un izjaukšanas veidi ir aizliegti.

Pēc darba pabeigšanas veiciet sastatņu tehnisko apkopi un salieciet tās. Ieteicams atstāt skrūves, kas stiprina traversu, vertikālo stieņu vai traversas caurumus. Nostipriniet skrūves, uzgriežot uz tām spārnuzgriežņus. Tas samazina skrūvju un uzgriežņu traversas stiprināšanai zaudēšanas risku.

REMONTI, TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Remonti un tehniskā apkope ir jāveic kvalificētai personai atbilstoši ražotāja instrukcijai.

Uzglabājiet sastatnes atbilstoši ražotāja norādījumiem. Ieteicams uzglabāt sastatnes saliektā stāvoklī. Saliektās sastatnes var tikai uzglabāt vai transportēt, tās nedrīkst izmantot citādi, piemēram, kā paliktņi vai atbalstu. Sastatņu remontu var veikt tikai ražotāja autorizētajā servisa centrā. Sastatnes nedrīkst remontēt vai modificēt (piemēram, pagarināt) pašu spēkiem.

Uzglabājiet sastatnes slēgtā vietā, kas nodrošina aizsardzību pret laika apstākļu iedarbību uz sastatnēm un

no pārmērīga siltuma vai mitruma. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina sastatņu aizsardzība pret bojājumiem, ko rada transportlīdzekļi, smagi priekšmeti vai netīrumi.

Uzglabājiet sastatnes tā, lai tās neradītu pakļūšanas risku vai nekļūtu par šķērslī.

Sastatņu uzglabāšanas vietai ir jānodrošina to aizsardzība pret vieglu izmantošanu noziedzīgos nolūkos.

Uzturiet visus sastatnes elementus tīrībā, jo īpaši rūpējieties par sastatņu kustīgu elementu tīrību, jo netīrumi var apgrūtināt vai padarīt neiespējamu sastatņu izjaukšanu vai salikšanu. Mazgāšanai izmantojiet ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi nosusiniet sastatnes pirms to salikšanas.

Rūpējieties par sastatņu kājņu tīrību, lai novērstu sastatņu slīdēšanu darba laikā.

Konservējiet eņģes un savienojumus ar šķidrās mašīneļļas vai eļļas smērvielas (piemēram, WD-40) palīdzību. Pirms sastatņu transportēšanas salieciet tās un aizsargājiet pret nejaušu izjaukšanos, piemēram, ar siksnu. Transportējiet sastatnes tikai saliktā stāvoklī.

Izjauktās un bloķētās ar traversi sastatnes var transportēt tikai uz nelieliem attālumiem, piemēram, darba vietā, paceļot sastatņu sānus bez riteņiem un pārvietojot sastatnes uz riteņiem. Šādas transportēšanas laikā uz sastatnēm nedrīkst atrasties cilvēki, un visi instrumenti un citi priekšmeti ir jānoņem no sastatnēm pirms to transportēšanas sākšanas.

Ja sastatnes ir uzstādītas pastāvīgi, aizsargājiet tās pret nepilnvarotu personu (piemēram, bērnu) uzkāpšanu uz tām.

Před zahájením práce na lešení si přečtěte návod k použití a uchovejte jej. Při předávání lešení jej předávejte spolu s návodem k použití.

UPOZORNĚNÍ! Čísła T1.1. atd. znamenají vysvětlení piktogramů viditelných na lešení a v návodu k obsluze, a také varování bez grafického znázornění. Číslování je v souladu s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. znamená Tabulku 1, výše zmíněné normy. Grafická úprava některých piktogramů byla přizpůsobena lešení. Piktogramy označené písmenem R se ve výše uvedené normě nenachází a jsou specifické pouze pro lešení.

PŘED POUŽITÍM

- T1.1. Varování, pád z lešení.
 T1.2. Seznamte se s obsahem návodu.
 T1.3. Po dodání lešení zkontrolujte. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda není lešení poškozeno a zda je jeho použití bezpečné. Poškozené lešení nepoužívejte.
 T1.4. Maximální, celkové zatížení.
 T1.8. Maximální počet uživatelů.
 T1.13. Při lezení a práci na lešení nepoužívejte nevhodnou obuv.
 T1.14. Nepoužívejte lešení, pokud nejste dostatečně fyzicky zdatní. Některé nemoci nebo léky, alkohol či drogy mohou učinit používání lešení nebezpečným.
 T1.15. Nesetrávejte dlouho na lešení bez pravidelných přestávek (únava je nebezpečná).
 T1.16. Předcházejte poškození lešení během přepravy, např. jeho upevněním a ujistěním se, že je správně umístěno, aby nedošlo k poškození.
 T1.17. Ujistěte se, že je vybrané lešení pro váš úkol odpovídající.
 T1.18. Nepoužívejte lešení, pokud je znečištěno, např. čerstvou barvou, blátem, olejem nebo sněhem.
 T1.19. Nepoužívejte lešení venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je např. silný vítr.
 T1.20. V případě profesionálního využití by mělo být provedeno posouzení rizika s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití lešení.
 T1.25. Nezasahujte do konstrukce lešení.
 T1.28. Pokud je lešení dodáváno se stabilizačním nosníkem, který by měl být zamontován před prvním použitím, postupujte podle pokynů k montáži uvedených v návodu k použití.

Před prvním použitím musí být ke spodní části svislých rámu připevněny stabilizační nosníky. Jsou-li montážní body vybaveny bezpečnostními prvky, musí být odstraněny vylomením bezpečnostních destiček pomocí šroubováku a následným vytažením bezpečnostních prvků (II). Do vzniklých otvorů zasuňte nosníky tak, aby

stopky nosníků směřovaly dolů a otvory ve vertikálních rámech a nosníku se vzájemně zakrývaly. K jednomu nosníku by měla být připevněna přepravní kolečka. Kolečka by měla směřovat mimo lešení. Nosník musí být zajištěn šroubem a maticí (III).

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno používat lešení bez správného namontování obou stabilizačních nosníků.

T1.29. Lešení pro domácí použití.

T1.30. Lešení pro profesionální použití.

NASTAVENÍ A VZTYČENÍ LEŠENÍ

T1.5. Nepoužívejte lešení na nerovném nebo měkkém podkladu.

T1.7. Lešení nevztyčujte na znečištěném podloží.

T1.21. Pokud by mohlo v místě postavení lešení dojít ke kolizi s lešením, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi, zajistěte nejlepším možným způsobem dveře (s výjimkou požárních východů) a okna v místě práce.

T1.22. Varování, elektrická nebezpečí. Je nezbytné identifikovat všechna elektrická nebezpečí v místě práce, jako jsou nadzemní vedení nebo jiná odkrytá elektrická zařízení, a nepoužívat lešení, pokud existují elektrická nebezpečí.

T1.23. V případě nevyhnutelné práce na zařízení pod napětím, použijte nevodivé lešení.

T1.24. Nepoužívejte lešení jako most.

T3.2. Před použitím lešení plně otevřete.

T3.3. Používejte lešení pouze se správně umístěnými bezpečnostními zařízeními.

Po postavení lešení stabilizujte přišroubováním rozpěrné tyče. Nosník by měl být připevněn šrouby a křídlovými maticemi (IV) k otvorům v horní části svislých rámu. Rozpěrná tyč zabrání nechtěnému složení lešení.

T6.1. Lešení s jednoduchými nebo vícenásobnými závěsy by se měly rozkládat / skládat, dokud leží na zemi a nejsou v užitkové poloze.

T6.2. Na lešení by měly být použity pouze plošiny nainstalované na lešení z výroby výrobcem lešení.

T6.3. Zakázané konfigurace. Seznamte se s obsahem návodu ohledně povolených a zakázaných konfigurací lešení.

T6.5. Ujistěte se, že jsou závěsy zajištěny.

R1. Na plošinu lešení neumísťte další plošiny, žebříky nebo podobné předměty.

R2. Neumisťte další plošinu na vrcholku lešení.

POUŽÍVÁNÍ LEŠENÍ

T1.6. Nesahejte příliš daleko.

T1.9. Při slézání nebo vylézání na lešení směřujte vždy čelem k žebříku.

T1.10. Při slézání nebo vylézání po žebříku se pevně držte. Při práci na lešení se pevně držte nebo pokud

to není možné, použijte dodatečné bezpečnostní prvky. T1.11. Vyvarujte se práce, která vyžaduje boční zatížení lešení, jako je např. vrtání tvrdých materiálů.

T1.12. Při vylézání na lešení nenoste těžké ani těžko uchopitelné vybavení.

T1.26. Nepohybujte lešením, pokud na něm stojíte.

T1.27. Při venkovním použití věnujte pozornost větru.

T3.1. Nestespujte bokem ze stojícího lešení na jiný povrch.

Použijte vhodná opatření, abyste zabránili dětem hrát si na lešení.

Rozkládání a skládání lešení

Složené lešení položte na rovný, plochý a čistý povrch, který je dostatečný k úplnému rozložení lešení.

Rozložte lešení a zajistěte jej rozpěrnou tyčí. Na konec svislých rámu bez zátek umístěte skříňku na náradí (V). Závěsy lešení jsou bez zábran a řádně připevněna rozpěrná tyč je ochranou proti nechtěnému složení lešení.

UPOZORNĚNÍ! Lešení může být použito pouze v konfiguracích znázorněných na obrázku (I) a jakákoli další použití a způsoby rozložení jsou zakázána.

Po dokončení práce lešení očistěte a následně je složte. Šrouby zajišťující rozpěrnou tyč se doporučuje ponechat v otvorech svislých rámu nebo v otvorech rozpěrné tyče. Zajistěte šrouby utažením křídlových matic. Sníží se tím riziko ztráty šroubů a matic pro upevnění rozpěrné tyče.

OPRAVA, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Opravy a údržbu může provádět pouze k tomu způsobilá osoba v souladu s pokyny výrobce.

Lešení by mělo být skladováno v souladu s pokyny výrobce.

Doporučuje se lešení skladovat ve složené poloze. Složené lešení může být pouze skladováno nebo přepravováno, je zakázáno používat složené lešení jakýmkoli jiným způsobem, např. jako stojan nebo podpěru.

Opravu lešení přenechejte autorizovanému servisnímu středisku výrobce. Lešení byste neměli opravovat nebo upravovat (např. prodlužovat) samostatně.

Skladujte lešení na uzavřeném místě, chráničím lešení před povětrnostními vlivy a před nadměrným teplem nebo vlhkostí. Místo pro uskladnění by mělo chránit lešení před poškozením vozidly, těžkými předměty nebo nečistotami.

Lešení by mělo být skladováno tak, aby nepředstavovalo nebezpečí zakopnutí nebo překážku.

Místo pro uskladnění lešení by jej mělo chránit před snadným zneužitím pro trestné účely.

Všechny prvky lešení by měly být udržovány v čistotě, zejména vertikální prvky lešení by měly být čisté, jeli-

kož jejich znečištění může způsobit, že bude rozložení nebo složení lešení nesnadné nebo dokonce nemožné. K čištění používejte vodu s neagresivním detergentem. Před složením lešení důkladně osušte.

Udržujte stopky lešení čisté, zabráníte tak tomu, aby se lešení během práce sklouzlo.

Panty a spoje ošetřujte řídkým strojním olejem nebo olejovým mazivem (např. WD-40).

Před přepravou musí být lešení složeno a zajištěno proti rozložení, např. pomocí pásu. Lešení přepravujte pouze složené.

Rozebrané a zajištěné lešení pomocí rozpěrky lze přepravovat na krátké vzdálenosti, např. v pracovním prostoru, zvednutím boku lešení bez kol a následným přemístěním lešení na kolečkách. Při takové přepravě se na lešení nesmí zdržovat žádná osoba a před přepravou musí být z lešení odstraněno veškeré náradí a jiné předměty.

Je-li lešení postaven trvale musí být zajištěno proti neoprávněnému lezení (např. dětmi).

Predtým, než začnete lešenie používať, oboznámte sa s používateľskou príručkou a uschovajte ju. Pri odovzdávaní lešenia inému používateľovi, odovzdajte mu aj používateľskú príručku.

Pozor! Číslo T1.1. atď. označujú vysvetlivky piktogramov, ktoré sú uvedené na lešení a v používateľskej príručke, a tiež varovaní, bez grafických znakov. Číslovanie sa zhoduje s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. označuje tabuľku 1, bod 1. vyššie spomenutej normy. Grafické znázornenie niektorých piktogramov je upravené pre lešenie. Piktogramy označené písmenom R uvedená norma nezahŕňa, a sú charakteristické len pre lešenia.

PRED POUŽITÍM

T1.1. Varovanie, riziko pádu z lešenia.
 T1.2. Oboznámte sa s obsahom príručky.
 T1.3. Skontrolujte lešenie po jeho dodaní. Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či lešenie nie je poškodené a či je bezpečné na používanie. Nepoužívajte poškodené lešenie.
 T1.4. Maximálne, celkové zaťaženie.
 T1.8. Maximálny počet používateľov.
 T1.13. Keď vychádzate a pracujete na lešení, nepoužívajte nevhodnú obuv.
 T1.14. Lešenie nepoužívajte, ak nie ste dostatočne disponovaný. Isté choroby alebo lieky, alkohol alebo drogy, môžu spôsobiť, že používanie lešenia sa stane nebezpečné.
 T1.15. Nepracujte dlhodobo na lešení bez náležitých pravidelných prestávok (únava je rizikom).
 T1.16. Predchádzajte poškodeniu lešenia počas prepravy, napr. náležitým upevnením, a vždy skontrolujte, či je správne umiestnený, aby sa predišlo poškodeniu.
 T1.17. Uistite sa, či je dané lešenie vhodné na vykonanie danej úlohy.
 T1.18. Lešenie nepoužívajte, keď je znečistené, napr. čerstvou farbou, blatom, olejom alebo snehom.
 T1.19. Lešenie nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
 T1.20. V prípade, ak rebrík používate na profesionálne účely, vykonajte hodnotenie rizika zohľadňujúc legislatívu daného štátu, v ktorom sa lešenie používa.
 T1.25. Neupravujte konštrukciu lešenia.
 T1.28. Ak je lešenie dodané spolu so stabilizačnou lištou, ktorá musí byť namontovaná pred prvým použitím, postupujte podľa montážnych pokynov, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Pred prvým použitím k dolným častiam zvislých rámov upevnite stabilizačné lišty. Ak sú na mieste montáže zabezpečenia, odstráňte ich, vylomením skrutkovačom

platne blokady, a následne odstráňte zabezpečenia (II). Do vzniknutých medzier zasunúť lišty tak, aby lišty smerovali dole, a otvory v zvislých ramenách a lište sa prekrývali. Do jednej lišty upevnite prepravné kolieska. Kolieska musia smerovať smerom von z lešenia. Lištu zabezpečte skrutkou a maticou (III).
POZOR! Lešenie v žiadnom prípade nepoužívajte bez správne namontovaných oboch stabilizačných lišt.
 T1.29. Lešenie na domáce použitie.
 T1.30. Lešenie na profesionálne použitie.

UMIESTNENIE A STAVANIE LEŠENIA

T1.5. Lešenie nepoužívajte na nerovnom alebo mäkkom podklade.
 T1.7. Lešenie nestavajte na znečistenom podklade.
 T1.21. Ak na mieste, v ktorom je postavené lešenie, hrozí riziko kolízie lešenia s chodcami, vozidlami alebo dverami, nakoľko je to možné, dvere a okná na mieste práce náležite zabezpečte (okrem protipožiarnych dverí).
 T1.22. Varovanie, riziko zásahu el. prúdom. Musíte určiť všetky prípadné elektrické ohrozenia na mieste práce, také ako napríklad vzduchom vedené káble alebo iné odkryté elektrické vybavenie; a v prípade, ak existujú elektrické ohrozenia, lešenie nepoužívajte.
 T1.23. Ak musíte pracovať pri zariadeniach pod napätím, používajte nevodivé lešenie.
 T1.24. Lešenie nepoužívajte ako lávku či most.
 T3.2. Lešenie pred použitím úplne otvorte.
 T3.3. Lešenie používajte iba so správne umiestnenými zabezpečovacími zariadeniami.
 Lešenie po rozložení stabilizujte priskrutkovaním rozpernej lišty. Lištu upevnite skrutkami a krídlými maticami (IV) do otvorov, ktoré sa nachádzajú na hornej strane zvislých rámov. Rozperná lišta predchádza nezamýšľanému zloženiu lešenia.
 T6.1. Lešenia s jedným alebo s viacerými kĺbmi, musia byť rozložené/zložené, keď ležia na podklade a nie sú v polohe, v ktorej sa majú používať.
 T6.2. Na lešení sa môžu používať iba lávky, ktoré sú na ňom namontované továrensky, tzn. výrobcom lešenia.
 T6.3. Zakázané konfigurácie. Oboznámte sa s obsahom príručky o povolených a zakázaných konfiguráciách lešenia.
 T6.5. Skontrolujte, či sú závesy (kíby) zablokované.
 R1. Nepoužívajte na plošine lešenia dodatočné plošiny, rebríky alebo podobné predmety.
 R2. Nekladte dodatočnú plošinu na vrchole lešenia.

POUŽÍVANIE LEŠENIA

T1.6. Nesiahajte príliš ďaleko.

T1.9. Pri schádzaní z lešenia alebo vychádzaní na lešenie stojte obrátený smerom k rebríku (čelom k rebríku).
T1.10. Počas vchádzania na rebrík a schádzania z rebríka sa rebríka bezpečne držte. Počas práce na lešení sa bezpečne držte alebo používajte dodatočné bezpečnostné prostriedky.

T1.11. Vyhybajte sa práci, pri ktorej by bolo lešenie bočne zaťažené, ako napríklad vŕtanie v tvrdých materiáloch.

T1.12. Počas vychádzaní na lešenie nenoste ťažké alebo náročne uchopiteľné vybavenie.

T1.26. Keď stojte na lešení, nepremiestňujte ho.

T1.27. V prípade, ak rebrík používate vonku, zohľadnite vietor.

T3.1. Z postaveného lešenia neprechádzajte do strán alebo na inú plochu.

Zabráňte, aby sa deti na rebríku alebo na lešení hrali. Použite adekvátne zabezpečenie.

Rozkladanie a skladanie lešenia

Zložené lešenie položte na plochý, rovný a čistý podklad, ktorý je dostatočne veľký, aby sa lešenie mohlo úplne rozložiť.

Lešenie rozložte a zabezpečte rozpernou lištou. Na koncovkách zvislých ramien, na ktorých nie sú záslepky, založte organizér na náradie (V).

Závesy lešenia nemajú blokády, a lešenie pred nezamyšľaným zložením zabezpečuje správne upevnená rozperná lišta.

POZOR! Lešenie používajte iba v konfigurácii, ktorá je zobrazená na ilustrácii (I), a všetky iné spôsoby použitia a spôsoby rozkladania sú zakázané.

Keď skončíte prácu, vykonajte náležitú údržbu, a až následne lešenie zložte. Odporúčame, aby ste skrutky, ktoré upevňujú rozpernú lištu, nechali v otvoroch zvislých rámov alebo v otvoroch rozpernej lišty. Skrutky zabezpečte naskrutkovaním krídlových matiek. Vďaka tomu predídete strate skrutiek a matíc, ktoré sú potrebné na upevnenie rozpernej lišty.

OPRAVA, ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Opravy a údržbu môžu vykonávať iba kompetentné osoby podľa pokynov výrobcu.

Lešenie uschovávajú v súlade s pokynmi výrobcu.

Odporúčame, aby ste lešenie uschovávali v zloženej polohe. Zložené lešenie sa môže len uschovávať alebo prepravovať, v žiadnom prípade nepoužívajte zložené lešenie iným spôsobom, napríklad ako podstavec alebo podperu.

Lešenie môže opravovať iba autorizovaný servis výrobcu. Lešenie žiadnym spôsobom svojpomocne neopravujte alebo neupravujte (napr. predlžujúc ho).

Lešenie uschovávajú na zatvorenom mieste, ktoré je

chránené pred vplyvom poveternostných podmienok, a tiež pred nadmerným teplom alebo vlhkosťou. Miesto uchovávania musí chrániť lešenie pred poškodeniami spôsobenými vozidlami, ťažkými predmetmi alebo nečistotami.

Lešenie musí byť uschovávané takým spôsobom, aby nevytváralo riziko potknutia alebo nebolo prekážkou.

Miesto uschovávania musí lešenie chrániť pred ľahkým použitím lešenia na nelegálne účely.

Všetky prvky lešenia udržiavajte v náležitej čistote, predovšetkým sa starajte o čistotu pohyblivých prvkov lešenia, keďže ich prípadné zašpinenie môže spôsobiť, že rozloženie alebo zloženie lešenia bude ťažšie alebo nebude vôbec možné. Na umývanie používajte vodu s neagresívnym čistiacim prostriedkom. Lešenie pred zložením dôkladne vysušte.

Starajte sa o čistotu pätiék lešenia, predídete tak prípadnému klzaniu lešenia pri práci.

Závesy a spoje náležite ošetrte riedkym strojovým olejom alebo olejovým mazivom (napr. WD-40).

Lešenie pred prepravou zložte a zabezpečte proti samočinnému rozloženiu, napr. popruhom. Lešenie prepravujte iba zložené.

Rozložené lešenie, ktoré je zabezpečené rozpernou lištou, môžete presúvať iba na nevelké vzdialenosti, napr. na mieste vykonávania práce, a to zdvihnutím boku lešenia bez koliesok, a následne presunutím lešenia na kolieskach. Pri takom prenášaní lešenie nesmie byť na lešení žiadna osoba, a všetko náradie a iné predmety pred presúvaním lešenia z lešenia odstráňte.

Ak je lešenie upevnené nastálo, náležite ho zabezpečte proti neoprávnenému použitiu (napr. defmi).

A munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg. Az állványzat átadásakor a használati útmutatót is adja át.

Figyelem! A T1.1. stb. számok az állványzaton és a használati útmutatóban található piktogramokat, valamint a grafikus reprezentáció nélküli figyelmeztetéseket magyarázzák. A számozás megfelel az EN 131-3:2018 szabványnak, ahol a T1.1 a fenti szabvány 1. Táblázatának 1. Pontját jelenti. Egyes piktogramok grafikus megjelenése hozzá lett igazítva az állványzathoz. Az R betűvel jelölt piktogramokra a fenti szabvány nem vonatkozik, és csak az állványzatra vonatkoznak.

HASZNÁLAT ELŐTT

T1.1. Figyelem, állványzatról való leesés.
 T1.2. Olvassa el a használati útmutatót.
 T1.3. Ellenőrizze az állványzatot a szállítást követően. Minden használat előtt ellenőrizze vizuálisan, hogy az állványzat nincs-e megsérülve és hogy a használata biztonságos-e. Károsodás esetén ne használja a terméket.
 T1.4. Maximális teljes terhelhetőség.
 T1.8. Felhasználók maximális száma.
 T1.13. Az állványzatra való felmászáskor ne viseljen nem megfelelő lábbelit.
 T1.14. Ne használja az állványzatot, ha fizikai nehézségekkel küszködik. Némelyik betegség, gyógyszer, alkohol és kábítószer veszélyessé teheti az állványzat használatát.
 T1.15. Ne töltsön sok időt az állványzaton rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyforrást jelent).
 T1.16. Kerülje az állványzat szállítás során való sérülését, pl. rögzítse azt és győződjön meg, hogy az elhelyezése megfelelő és lehetővé teszi a sérülések megakadályozását.
 T1.17. Győződjön meg, hogy az állványzat megfelel a végrehajtani kívánt munkának.
 T1.18. Ne használja az állványzatot, ha szennyeződés, pl. friss festék, sár, olaj, vagy hó található rajta.
 T1.19. Ne használja az állványzatot szabadban rossz időjárási viszonyok, pl. erős szél esetén.
 T1.20. Profesionális használat esetén hajtson végre kockázatelemzést az adott országban érvényben lévő előírásoknak megfelelően.
 T1.25. Ne módosítsa az állványzat szerkezetét.
 T1.28. Ha az állványzat egy merevítőgerendával együtt kerül szállításra, melyet az első használat előtt kell felszerelni, vegye figyelembe a használati útmutatóban található rögzítési utasításokat.

Az első használat előtt rögzítse a függőleges elemek alsó részeihez a merevítőgerendákat. Ha a rögzíté-

si pontok biztonsági reteszekkel van ellátva, távolítsa azokat el a reteszelő lemezek csavarhúzóval való kitörésével és kivételével (II). Az így létrejött nyílásokba tolja be a gerendákat úgy, hogy a gerendák lábai lefelé nézzenek, továbbá a függőleges támasztóágakban és a gerendában található nyílások egymást fedjék. A gerendák egyikéhez rögzítse a szállítókerekeket. A kerekeket az állványon kívül helyezze el. A gerendát csavarral és anyacsavarral rögzítse (III).

FIGYELEM! Tilos az állványzatot úgy használni, hogy a két merevítőgerenda nincs megfelelően rögzítve.

T1.29. Otthoni használatra szánt állványzat.

T1.30. Profesionális felhasználásra szánt állványzat.

ÁLLVÁNYZAT ELHELYEZÉSE ÉS KINYITÁSA

T1.5. Ne használja az állványzatot egyenetlen vagy puha felületen.

T1.7. Ne nyissa ki az állványzatot szennyezett felületen.

T1.21. Ha az állványzat kinyitásának helyén az állványzattal való ütközés veszélye áll fenn, pl. gyalogosok, járművek vagy ajtók miatt, lehetőség szerint biztosítsa ki az ajtókat (a vészkijáratok kivételével) és ablakokat a munkaterületen.

T1.22. Figyelem, áramütés veszélye. Azonosítson be minden elektromos veszélyforrást, mint pl. függő vezetéseket vagy le nem takart elektromos készülékeket a munkaterületen és ne használja az állványzatot, ha elektromossággal kapcsolatos veszély áll fenn.

T1.23. Ha nem kerülhető el a feszültség alatt lévő készülékek közelében való munkavégzés, használjon áramot nem vezető állványzatot.

T1.24. Ne használja az állványzatot hídként.

T3.2. Használat előtt teljesen nyissa ki az állványzatot.

T3.3. Az állványzatot csak megfelelően elhelyezett biztosító készülékekkel használja.

Felállítás után az állványt stabilizálni kell a támasztógerenda rögzítésével. A gerendát csavarokkal és szárnyas anyákkal (IV) kell rögzíteni a függőleges elemek tetején található nyílásokhoz. A támasztógerenda megakadályozza az állványzat véletlen összecsukódását.

T6.1. Az egy vagy két csuklós állványzatok lefektetve nyithatók ki és zárhatók be, munkahelyzetben nem.

T6.2. Az állványzatban kizárólag az állvány gyártója által a gyárban beépített hidak használhatók fel.

T6.3. Tiltott beállítás. Olvassa el az állványzat használati útmutatójának megengedett és tiltott beállításokkal kapcsolatos részét.

T6.5. Győződjön meg, hogy a csuklók ki vannak biztosítva.

R1. Ne helyezzen további állványokat, létrákat vagy hasonló tárgyakat az állványzatra.

R2. Ne helyezzen további platformot az állványzat tetejére.

ÁLLVÁNYZAT HASZNÁLATA

T1.6. Ne nyúljon túl messzire.

T1.9. Az állványzatra való felmászáskor és lejutáskor álljon vele szemben.

T1.10. Felmászáskor és lejutáskor fogja biztos kézzel a fogantyút. Munkavégzés közben fogja az állványzatot vagy ha erre nincs lehetőség, alkalmazzon további biztonsági megoldást.

T1.11. Kerülje az olyan munkákat, melyek oldalirányban terhelik az állványzatot, például a kemény anyagokban való fűrészt.

T1.12. Az állványzatra való felmászáskor ne emeljen meg nehéz vagy nehezen megfogható szerszámot.

T1.26. Ne mozgassa el az állványt, ha rajta áll.

T1.27. Kültéri használat esetén vegye figyelembe a szelet.

T3.1. Ne lépjen le oldalirányba az állványzatról egyéb felületre.

Akadályozza meg, hogy az állványzattal gyermekek játszhassanak.

Az állványzat kinyitása és összecsucukása

Az összecsucukott állványzatot helyezze sima, egyenletes és tiszta felületre, amelynek mérete lehetővé teszi az állványzat teljes kinyitását.

Nyissa ki az állványzatot, és rögzítse a támasztógerendával. Helyezze fel a szerszámtartót a fedősapkák nélküli függőleges elemek végére (V).

Az állványzat zsanérjai nincsenek retesszel ellátva, és a megfelelően rögzített támasztógerenda akadályozza meg az állványzat véletlen összecsucukódását.

FIGYELEM! Az állványzat kizárólag az ábrán (I) jelzett beállításban használható, minden egyéb használat és kinyitás tiltott.

A munka befejezése után végezze el az állványzat karbantartását, majd zárja össze. Javasoljuk, hogy a támasztógerendát rögzítő csavarokat hagyja a függőleges elemek vagy a támasztógerenda furataiban. Rögzítse a csavarokat a szárnyas anyák meghúzásával. Ez csökkenti a támasztógerenda rögzítésére szolgáló csavarok és anyacsavarok elvesztésének kockázatát.

JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A javítási és karbantartási munkálato-
kat kompetens személynek kell végrehaj-
tania a gyártói utasításokkal összhangban.
Az állványzatot a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.

Ajánlott az állványzatot összecsucukott állapotban tárolni. Az összecsucukott állványzatot kizárólag tárolni és szállítani szabad, tilos egyéb módon, pl. alátétként vagy támasztékként használni.

Az állványzatot a gyártó hivatalos szerveze javíthatja. Az állványzatot nem szabad saját hatáskörben javítani vagy módosítani.

Az állványzatot zárt, időjárási viszonyoktól, túlzott hőtől és páratartalomtól védett helyen tárolja. A tárolás helye óvja az állványzatot a járművek, nehéz tárgyak vagy szennyeződések okozta károsodástól.

Az állványzatot úgy tárolja, hogy ne jelentsen botlásveszélyt és akadályt.

Az állványzat tárolási helye akadályozza meg a létra bűncselekményekben való könnyű felhasználását.

Az állványzat mindegyik alkatrészét tartsa tisztán, különösen ügyeljen az állványzat mozgó alkatrészeinek tisztaságára, mivel az ezeken lerakódó szennyeződések hatására az állványzat kinyitása vagy összecsucukása nehéz lehet. Tisztításkor használjon gyenge hatású tisztítószerrel. Összecsucukás előtt alaposan szárítsa meg az állványzatot.

Ügyeljen az állványzat fókainak tisztaságára, ezzel megelőzhető az állványzaton való megcsúszás munkavégzés közben.

A zsanérokat és csatlakozókat ritka gépolajjal vagy olajos kenőanyaggal (pl. WD-40-el) kezelje le.

Szállítás előtt csukja össze az állványzatot és biztosítsa a véletlenszerű kinyitás ellen, pl. heveder használatával. Az állványzatot csak összecsucukva szállítsa.

A szétnyitott, támasztógerendával rögzített állványzat csak rövid távolságra szállítható, pl. a munkaterületen, az állványzat kerekek nélküli oldalának felemelésével, majd az állványzat kerekeken történő mozgatásával. Az ilyen szállítás során senki sem tartózkodhat az állványzaton, és minden szerszámot és egyéb tárgyat el kell távolítani az állványzatról a szállítás megkezdése előtt. Ha az állványzat állandó jelleggel van igénybe véve, akadályozza meg, hogy hívatlan személyek (pl. gyermekek) felmásszanak rá.

Citiți și păstrați manualul cu instrucțiuni înainte de utilizarea schelei. La predarea către alt utilizator, predați schema împreună cu manualul de instrucțiuni.

Atenție! Numerele cum sunt T1.1, etc. reprezintă explicații ale pictogramelor prezente pe schelă și în manualul de instrucțiuni, precum și avertizări fără reprezentare grafică. Numerotarea este în conformitate cu EN 131-3:2018, unde T1.1. reprezintă Tabelul 1, punctul 1 al acestui standard. Aspectul grafic al unora dintre pictograme a fost adaptat pentru schelă. Pictogramele marcate cu litera R nu sunt reflectate în standardul sus-menționat și sunt caracteristice doar pentru schelă.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- T1.1. Avertizare, cădere de pe schelă.
 T1.2. Consultați manualul de instrucțiuni.
 T1.3. Verificați schela după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă schela nu este deteriorată și dacă poate fi folosită în condiții de siguranță. Nu folosiți o schelă deteriorată.
 T1.4. Sarcina maximă totală
 T1.8. Numărul maxim de utilizatori.
 T1.13. Nu purtați încălțăminte inadecvată la urcarea și lucrul pe o schelă.
 T1.14. Nu folosiți schela în cazul în care nu vă simțiți bine. Anumite probleme medicale sau medicamente, abuzul de alcool sau droguri pot face ca utilizarea schelei să fie nesigură.
 T1.15. Nu stați perioade lungi pe schelă fără pauze regulate (oboseala este un risc).
 T1.16. Preveniți deteriorarea schelei la transport, de exemplu prin prindere și asigurați-vă că este poziționată corespunzător pentru prevenirea deteriorării.
 T1.17. Asigurați-vă că schela este adecvată pentru această sarcină.
 T1.18. Nu folosiți schela în cazul în care este murdară, de exemplu cu vopsea proaspătă, noroi, ulei sau zăpadă.
 T1.19. Nu folosiți schela în exterior în condiții de vreme nefavorabilă, de exemplu, pe vânt puternic.
 T1.20. Pentru utilizare profesională, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor luând în considerare legislația din țara unde este folosită schela.
 T1.25. Nu modificați singuri configurația schelei.
 T1.28. În cazul în care schela este livrată cu bară de stabilizare și aceasta trebuie atașată de utilizator înainte de prima utilizare, respectați instrucțiunile de instalare din manualul de instrucțiuni.

Înainte de prima utilizare, bara de stabilizare trebuie atașată la părțile inferioare ale schelei. În cazul în

care punctele de montaj au fost echipate cu protecții, îndepărtați-le rupând plăcile de blocare cu o șurubelniță și apoi trageți afară protecțiile (II). Introduceți barele în spații astfel încât piciorul barei să fie orientat în jos și orificiile din barele verticale ale barei să se suprapună cu cele ale barei de stabilizare (III). Asamblați roțile de transport la una dintre bare. Roțile trebuie să fie orientate spre exteriorul schelei. Asigurați bara de stabilizare cu un bolt și o piuliță (III).

ATENȚIE! Este interzis să folosiți schela fără a instala în mod corespunzător bare stabilizatoare.

T1.29. Schelă destinată utilizării casnice.

T1.30. Schelă destinată utilizării profesionale.

POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA SCHELEI

- T1.5. Nu folosiți schela pe teren neuniform sau moale.
 T1.7. Nu instalați schela pe o suprafață contaminată.
 T1.21. La poziționarea schelei luați în considerare riscul de coliziune cu schela de exemplu cu pietoni, vehicule sau uși. Asigurați ușile (cu excepția ieșirilor de incendiu) și ferestrele acolo unde este posibil în zona de lucru.
 T1.22. Avertizare, pericol electric. Identificați orice riscuri electrice în zona de lucru, cum sunt cablurile aeriene sau alte echipamente electrice expuse și nu folosiți schela acolo unde există riscuri electrice.
 T1.23. Folosiți schele din materiale neconducătoare de electricitate pentru lucrări inevitabile cu echipament electric sub tensiune.
 T1.24. Nu folosiți schela ca pe o punte.
 T3.2. Desfaceți schela complet înainte de utilizare.
 T3.3. Folosiți schela doar cu dispozitivele de siguranță prinse.
 După desfacerea schelei, stabilizați-o prin înșurubarea barei de blocare. Bara trebuie fixată folosind șuruburi și piulițe fluture (IV) înșurubate în găuri aflate în partea superioară a elementelor verticale. Bara de blocare va preveni desfacerea neintenționată a schelei.
 T6.1. Schelele cu balama simplă sau multiplă trebuie desfăcute/strânse când sunt așezate la sol și când nu sunt în poziția de utilizare.
 T6.2. Panourile punte care au fost instalate din fabrică de producătorul schelei, pot fi folosite doar pentru schelă.
 T6.3. Configurații nepermise. A se vedea manualul de instrucțiuni pentru configurațiile permise și nepermise ale schelei.
 T6.5. Asigurați-vă că balamalele sunt blocate.
 R1. Nu puneți panouri punte suplimentare, scări sau alte obiecte similare pe panoul punte al schelei.
 R2. Nu puneți un panou punte suplimentar pe partea de sus a schelei.

UTILIZAREA SCHELEI

T1.6. Nu vă aplecați prea mult.

T1.9. Nu urcați și nu coborâți decât cu fața spre schelă.

T1.10. Țineți-vă sigur la urcare și coborâre. Țineți-vă cu mâna în timp ce lucrați pe o schelă sau luați măsuri de precauție suplimentare dacă acest lucru nu este posibil.

T1.11. Evitați lucrările care implică o sarcină laterală asupra schelei, de exemplu găurirea unor materiale dure.

T1.12. Nu purtați echipamente grele sau dificil de manipulat la utilizarea unei schele.

T1.26. Nu deplasați schela în timp ce stați pe ea.

T1.27. Fiți atenți la vânt când folosiți schela la exterior.

T3.1. Nu pășiți lateral de pe schelă pe o altă suprafață. Luați măsuri pentru a preveni joaca pe schelă a copiilor.

Desfacerea și plierea schelei

Așezați schela și pliată pe o suprafață plană, netedă și curată ale cărei dimensiuni permit desfacerea completă a schelei.

Desfaceți schela și asigurați-o cu bara de blocare. La capătul elementelor verticale fără capace așezați o cutie de scule (V).

Balamalele schelei nu au dispozitive de blocare și bara de blocare corect instalată funcționează ca protecție împotriva desfacerii neintenționate a schelei.

ATENȚIE! Schela poate fi folosită doar în configurațiile prezentate în figura (1); toate celelalte utilizări și moduri de desfacere sunt interzise.

După terminarea lucrului, treceți la întreținerea schelei și apoi pliați-o. Se recomandă să lăsați bolțurile de fixare a barei de blocare în găurile elementelor verticale sau în găurile barei de blocare. Asigurați bolțurile înșurubând pe ele piulițele fluture. Prin aceasta se reduce riscul de pierdere a bolțurilor și piulițelor de fixare a barei de blocare.

REPARAREA, ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Reparațiile și activitățile de întreținere trebuie efectuate de o persoană competentă și respectând instrucțiunile producătorului.

Schela trebuie depozitată în conformitate cu recomandările producătorului.

Se recomandă să păstrați schela în poziție pliată. O schelă pliată poate fi doar depozitată sau transportată și este interzisă utilizarea unei schelei pliate în orice alt fel, de exemplu, ca suport sau pentru fixare.

schela poate fi reparată doar la un centru de service autorizat al producătorului. Nu reparați sau modificați (de exemplu, nu extindeți) singur o schelă.

Păstrați schelele într-o încăpere închisă, unde sunt protejate de intemperii și de căldură sau umiditate excesi-

ve. Camera de depozitare trebuie să protejeze schela împotriva deteriorării de către vehicule, obiecte grele sau murdărie.

schela trebuie păstrată astfel încât să nu prezinte riscul de împiedicare sau obstrucție.

Camera de depozitare a schelei trebuie să o protejeze împotriva accesului facil în scopuri infracționale.

Toate componentele schelei trebuie menținute curate, în special barele verticale trebuie menținute curate deoarece desfacerea sau plierea schelei ar fi imposibilă sau dificilă dacă barele sunt murdare. Folosiți apă cu un detergent neagresiv pentru curățare. Uscați bine schela înainte de pliere.

Asigurați-vă că picioarele de sprijin ale schelei sunt curate, pentru a preveni alunecarea schelei în timpul lucrului.

Balamalele și punctele de cuplare trebuie întreținute cu ulei fluid de mecanisme sau lubrifiant (de ex. WD-40).

Înainte de transport, pliați schela și asigurați-o împotriva desfacerii neintenționate, de exemplu, folosind o curea. Transportați schela doar în poziție pliată.

Schela desfăcută, asigurată cu bara de blocare, poate fi transportată pe distanțe scurte, de exemplu în zona de lucru, ridicând partea fără roți a schelei și apoi deplasând schela pe roți. În timpul transportului nu este permis să se afle persoane pe schelă și sculele și alte obiecte trebuie îndepărtate de pe schelă înainte de transport.

În cazul în care schela este montată permanent, ea trebuie asigurată împotriva escaladării ilegale (de exemplu, de către copii).

Lea y conserve las instrucciones de funcionamiento antes de empezar a trabajar con el andamio. Al entregar el andamio, suministre el manual de instrucciones junto con la misma.

¡Atención! Los números T1.1, etc. significan explicaciones de pictogramas situados en el andamio y en el manual, así como advertencias sin representación gráfica. La numeración se ajusta a la norma EN 131-3:2018, donde T1.1 significa Tabla 1, punto 1 de la norma mencionada. El diseño gráfico de algunos de los pictogramas se ha adaptado para el andamio. Los pictogramas marcados con la letra R no se reflejan en la norma antes mencionada y son característicos solo para andamios.

ANTES DE USAR

T1.1 Aviso: caída de andamio.
 T1.2 Lea el manual.
 T1.3 Compruebe el andamio después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que el andamio en busca de daños y seguridad de uso. No utilice un andamio dañado.
 T1.4 Carga total máxima.
 T1.8 Número máximo de usuarios.
 T1.13 No use calzado inadecuado cuando suba y trabaje en andamios.
 T1.14 No utilice andamios si no está lo suficientemente dispuesto. Ciertas condiciones médicas o medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer que el uso de andamios sea peligroso.
 T1.15 No pase mucho tiempo en el andamio sin tomar descansos regulares (la fatiga es un peligro).
 T1.16 Evite daños en los andamios durante el transporte, por ejemplo, fijándolos y asegúrese de que estén colocados correctamente para evitar daños.
 T1.17 Asegúrese de que el andamio sea adecuado para el trabajo que ha seleccionado.
 T1.18 No utilice un andamio contaminado, por ejemplo, con pintura fresca, barro, aceite o nieve.
 T1.19 No utilice el andamio al aire libre en condiciones climáticas adversas, como viento fuerte.
 T1.20 En el caso de uso profesional, se debe realizar una evaluación de riesgos teniendo en cuenta la legislación del país de uso del andamio.
 T1.25 No modifique la estructura del andamio.
 T1.28 Si el andamio se suministra con una viga estabilizadora, que debe instalarse antes del primer uso, siga las instrucciones de instalación contenidas en el manual de operación.

Antes del primer uso, fije las vigas estabilizadoras a las partes inferiores de las vigas verticales. Si los lugares

de montaje están equipados con protecciones, retírelas rompiendo las placas de bloqueo con un destornillador y luego sacando las protecciones (II). Inserte las vigas en las ranuras resultantes para que los pies de la viga estén hacia abajo y los orificios en los brazos verticales y la viga se superpongan. Las ruedas de transporte deben estar unidas a una viga. Las ruedas deben estar dirigidas hacia fuera del andamio. La viga debe estar asegurada con un tornillo y una tuerca (III).

¡ATENCIÓN! Está prohibido utilizar el andamio sin instalar correctamente ambas vigas estabilizadoras.

T1.29 Andamios para uso doméstico.

T1.30 Andamios para uso profesional.

COLOCACIÓN Y ELEVACIÓN DEL ANDAMIO

T1.5 No utilice el andamio en terrenos irregulares o blandos.

T1.7 No instale el andamio sobre terreno contaminado.

T1.21 En caso de riesgo de colisión con el andamio en el lugar en que se coloque el mismo, por ejemplo, por parte de peatones, vehículos o puertas, las puertas (excepto las salidas de emergencia) y ventanas en el área de trabajo deben asegurarse en la medida posible.

T1.22 Aviso, riesgo eléctrico. Identifique cualquier riesgo eléctrico en el lugar de trabajo, como líneas aéreas u otro equipo eléctrico expuesto, no utilice al andamio si existen riesgos eléctricos.

T1.23 Utilice un andamio no conductor en caso de uso inevitable de equipos bajo tensión.

T1.24 No use el andamio como puente.

T3.2 Despliegue el andamio por completo antes de usarlo.

T3.3 Utilice el andamio solo con los dispositivos de seguridad colocados correctamente.

Después de la instalación, el andamio debe estabilizarse atornillando la viga de expansión. La viga debe fijarse con tornillos y tuercas de mariposa (IV) a los orificios ubicados en la parte superior de las vigas verticales. La viga de expansión evitará el plegado no intencionado del andamio.

T6.1 Los andamios con bisagras simples o múltiples deben desplegarse / plegarse cuando estén tendidos en el suelo y no en una posición de uso.

T6.2 En los andamios, solo se deben utilizar las plataformas instaladas en la fábrica por el fabricante del andamio.

T6.3 Configuraciones prohibidas. Consulte las instrucciones para las configuraciones de andamios permitidas y prohibidas.

T6.5 Asegúrese de que las bisagras estén aseguradas.

R1 No coloque plataformas, escaleras u objetos similares adicionales en la plataforma del andamio.

R2 No coloque una plataforma adicional sobre el andamio.

USO DEL ANDAMIO

T1.6 No alcance espacios demasiado alejados.

T1.9 Cuando suba o baje el andamio, manténgase de frente al mismo.

T1.10 Mantenga un agarre seguro cuando suba y baje. Mantenga el agarre mientras trabaja en el andamio o aplique medidas de seguridad adicionales si no puede.

T1.11 Evite trabajos que requieran una carga lateral del andamio, como perforar materiales duros.

T1.12 No utilice equipos pesados o difíciles de agarrar al subir al andamio.

T1.26 No mueva el andamio mientras esté de pie sobre él.

T1.27 Cuando se utiliza al aire libre, preste atención al viento.

T3.1 No baje el andamio instalado hacia un lado a otra superficie.

Evite que los niños jueguen en el andamio.

Desplegar y plegar el andamio

Coloque el andamio plegado sobre una superficie plana, nivelada y limpia de un tamaño que permita que el andamio se despliegue completamente.

Despliegue el andamio y asegúrelo con una viga de expansión. Al final de las vigas verticales sin taponés, coloque el kit de herramientas (V).

Las bisagras del andamio están libres de enclavamientos, y la viga de expansión correctamente fijada evitar el plegado no intencionado del andamio.

¡ATENCIÓN! El andamio solo se puede usar en la configuración que se muestra en la Figura (I) y cualquier otro uso y despliegue está prohibido.

Después de terminar el trabajo, realice el mantenimiento del andamio y luego plieguelo. Se recomienda dejar los tornillos de fijación de la viga de expansión en los orificios de las vigas verticales o en los orificios de la viga de expansión. Asegure los tornillos apretando las tuercas de mariposa. Esto reducirá el riesgo de perder los tornillos y tuercas para la fijación de la viga de expansión.

REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

El andamio debe almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Se recomienda guardar el andamio en posición plegada. Solo un andamio plegado puede almacenarse o transportarse; está prohibido utilizar un andamio plegado de cualquier otro modo, por ejemplo, como base o apoyo.

La reparación del andamio puede realizarse en un taller autorizado del fabricante. No repare ni modifique (por ejemplo, extienda) andamios usted mismo.

Guarde el andamio en un lugar cerrado que lo proteja del impacto de las condiciones climáticas en el andamio, así como del calor o la humedad excesivos. El área de almacenamiento debe proteger el andamio contra daños causados por vehículos, objetos pesados o suciedad.

El andamio debe almacenarse de tal manera que no exista el riesgo de tropiezo.

El lugar de almacenamiento del andamio debe protegerlo de su uso fácil con fines delictivos.

Todos los elementos del andamio deben mantenerse limpios, en particular los elementos verticales, ya que la suciedad puede dificultar o imposibilitar el despliegue o montaje del andamio. Utilice agua con un detergente no agresivo para la limpieza. Seque bien el andamio antes de plegarlo.

Asegúrese de que los pies del andamio estén limpios para evitar que el mismo se deslice durante el funcionamiento.

Las bisagras y uniones deben mantenerse con un aceite de máquina fino o aceite lubricante (p.ej. WD-40).

Antes del transporte, pliegue el andamio y asegúrelo para que no pueda desplegarse involuntariamente, por ejemplo, con una correa. Solo transporte el andamio plegado.

El andamio desplegado asegurado con una viga de expansión se puede transportar a distancias cortas, por ejemplo, en el área del lugar de trabajo, levantando el lado del andamio sin ruedas y, a continuación, moviendo el andamio sobre las ruedas. Durante el transporte, ninguna persona puede estar en el andamio y todas las herramientas y otros objetos deben retirarse del andamio antes de que comience el transporte.

Si el andamio está fijo, debe estar asegurado contra la subida no autorizada (por ejemplo, de niños).

Lire et conserver ce mode d'emploi avant de travailler sur l'échafaudage. Lors de la remise de l'échafaudage, transmettre le mode d'emploi avec l'échafaudage.

Attention ! Le marquage T1.1. etc. indique les explications des pictogrammes visibles sur l'échafaudage et dans le mode d'emploi, ainsi que les avertissements sans représentation graphique. La numérotation doit être conforme à la norme EN 131-3:2018, où T1.1. représente le tableau 1, clause 1 de la norme susmentionnée. La disposition graphique de certains des pictogrammes a été adaptée pour les échafaudages. Les pictogrammes marqués de la lettre R ne figurent pas dans la norme susmentionnée et ne sont caractéristiques que des échafaudages.

AVANT UTILISATION

T1.1. Avertissement, chute de l'échafaudage.

T1.2. Lire ce manuel.

T1.3. Vérifier l'échafaudage après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échafaudage n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. Ne pas utiliser d'échafaudage endommagé.

T1.4. Charge totale maximale.

T1.8. Nombre maximum d'utilisateurs.

T1.13. Ne pas porter de mauvaises chaussures pour grimper ou travailler sur l'échafaudage.

T1.14. Ne pas utiliser l'échafaudage en cas de malaise. Certaines maladies ou médicaments, l'alcool ou les drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échafaudage dangereux.

T1.15. Ne pas passer une longue période sur un échafaudage sans prendre des pauses régulières (la fatigue est un danger).

T1.16. Éviter d'endommager l'échafaudage pendant le transport, par exemple en la fixant et en s'assurant qu'elle est correctement positionnée pour éviter tout dommage.

T1.17. S'assurer que l'échafaudage est adapté au travail à effectuer.

T1.18. Ne pas utiliser l'échafaudage si elle est contaminée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.

T1.19. Ne pas utiliser l'échafaudage à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables comme un vent fort.

T1.20. Pour un usage professionnel, une évaluation des risques devrait être effectuée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation de l'échafaudage.

T1.25. Ne pas modifier la structure de l'échafaudage.

T1.28. Si un échafaudage est fourni avec une barre stabilisatrice qui doit être installée avant la première

utilisation, suivre les instructions d'installation dans le mode d'emploi.

Avant la première utilisation, les barres stabilisatrices doivent être fixées aux parties inférieures des cadres verticaux. Si les lieux de montage sont équipés de dispositifs de sécurité, ceux-ci doivent être enlevés en cassant la plaque de verrouillage à l'aide d'un tournevis et en retirant ensuite les dispositifs de sécurité (II). Glisser les barres dans les fentes de manière à ce que les pieds des barres soient orientés vers le bas et que les trous dans les cadres verticaux et les barres se chevauchent. Les roulettes de transport doivent être fixées à une barre. Les roulettes doivent être dirigées vers l'extérieur de l'échafaudage. Fixer la barre à l'aide d'un boulon et d'un écrou (III).

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser l'échafaudage sans barres stabilisatrices correctement installées.

T1.29. Échafaudage à usage domestique.

T1.30. Échafaudage à usage professionnel.

MISE EN PLACE ET DRESSAGE D'UN ÉCHAFAUDAGE

T1.5. Ne pas utiliser l'échafaudage sur un sol inégal ou mou.

T1.7. Ne pas dresser l'échafaudage sur une surface contaminée.

T1.21. En cas de risque de collision avec l'échafaudage sur le lieu de mise en place de l'échafaudage, par exemple par des piétons, des véhicules ou des portes, les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres du poste de travail doivent être sécurisées autant que possible.

T1.22. Attention, risque d'électrocution. Identifier tout danger électrique sur le lieu de travail, comme des lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser d'échafaudage si des dangers électriques sont présents.

T1.23. Lorsqu'il est inévitable de travailler sur des équipements sous tension, des échafaudages non conducteurs doivent être utilisés.

T1.24. Ne pas utiliser l'échafaudage comme pont.

T3.2. Ouvrir complètement l'échafaudage avant utilisation.

T3.3. Ne pas utiliser l'échafaudage qu'avec des dispositifs de sécurité correctement positionnés.

Après la mise en place, l'échafaudage doit être stabilisé en vissant la barre d'écartement. La barre doit être fixée avec des vis et des écrous à oreilles (IV) aux trous situés au sommet des bras verticaux. Une barre d'écartement empêchera l'échafaudage de plier involontairement.

T6.1. L'échafaudage à charnières simples ou multiples doivent être dépliées/pliées lorsqu'elles sont couchées

sur le sol et ne sont en position d'usage.

T6.2. Dans les échafaudages, seules les planches montées en usine par le fabricant de l'échafaudage doivent être utilisées.

T6.3. Configurations interdites. Lire les instructions sur les configurations d'échafaudage autorisées et interdites.

T6.5. S'assurer que les charnières sont bien fixées.

R1. Ne pas placer de plates-formes supplémentaires, d'échelles ou d'objets similaires sur la planche de travail de l'échafaudage.

R2. Ne pas placer de plate-forme supplémentaire sur le dessus de l'échafaudage.

UTILISATION DE L'ÉCHAFAUDAGE

T1.6. Éviter de se pencher trop.

T1.9. En descendant ou en montant sur l'échafaudage, il faut faire face à l'échafaudage.

T1.10. Garder une prise sûre pendant la montée et la descente. Garder votre prise lors du travail sur l'échafaudage ou prendre des mesures de sécurité supplémentaires si ce n'est pas possible.

T1.11. Éviter les travaux qui exigent une charge latérale sur l'échafaudage, comme le perçage de matériaux durs.

T1.12. Ne pas porter d'équipement lourd ou difficile à saisir lors en montant sur l'échafaudage.

T1.26. Ne pas bouger l'échafaudage en étant dessus.

T1.27. En cas d'utilisation à l'extérieur, faire attention au vent.

T3.1. Ne pas s'écarter de l'échafaudage sur une autre surface.

Empêcher les enfants de jouer sur l'échafaudage.

Dépliage et pliage de l'échafaudage

Placer l'échafaudage plié sur une surface plane, plate et propre d'une taille permettant de déplier l'échelle complètement.

Déplier l'échafaudage et le fixer avec une barre d'écartement. À l'extrémité des bras verticaux sans bouchons, appliquer la boîte à outils (V).

Les charnières d'échafaudage sont exemptes de verrouillage, et la barre d'écartement est correctement fixé pour empêcher le pliage involontaire de l'échafaudage.

ATTENTION ! L'échafaudage ne doit être utilisé que dans les configurations indiquées sur la figure (VII) et toute autre utilisation ou dépliage est interdite.

Une fois les travaux terminés, procéder à l'entretien de l'échafaudage, puis le monter. Il est recommandé de laisser les vis fixant la barre d'écartement dans les trous des bras verticaux ou dans les trous de la barre d'écartement. Fixer les vis en serrant les écrous à oreilles. Cela réduira le risque de perdre les boulons et les écrous pour la fixation de la barre d'écartement.

RÉPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

L'échafaudage doit être entreposé conformément aux instructions du fabricant.

Il est recommandé de ranger l'échafaudage en position repliée. Un échafaudage plié ne peut être stockée ou transportée ; il est interdit d'utiliser un échafaudage plié d'une autre manière, par exemple comme support ou soutien.

L'échafaudage peut être réparé par un atelier agréé du fabricant. Ne pas réparer ou ne pas modifier pas soi-même un échafaudage (par exemple en le prolongeant).

Stocker l'échafaudage dans un endroit fermé et protégé des effets des conditions climatiques sur l'échafaudage, ainsi que de la chaleur ou de l'humidité excessive. L'espace de rangement doit protéger l'échafaudage des dommages causés par les véhicules, les objets lourds ou la saleté.

Un échafaudage doit être rangée de manière à ne pas présenter de risque de trébuchement ou d'obstruction. L'emplacement de rangement de l'échafaudage doit la protéger d'une utilisation criminelle facile.

Tous les composants de l'échafaudage doivent être maintenus propres, en particulier les composants mobiles de l'échafaudage doivent être maintenus propres, car la saleté peut rendre difficile ou impossible le dépliage ou l'assemblage de l'échafaudage. Utiliser de l'eau avec un détergent non agressif pour le nettoyage. Sécher soigneusement l'échafaudage avant de le replier.

Veiller à ce que les pieds de l'échafaudage soient propres afin d'éviter que l'échafaudage ne glisse pendant le fonctionnement.

Les charnières et les accouplements doivent être entretenus avec une huile de machine ou un lubrifiant (par ex. WD-40).

Avant le transport, relever l'échafaudage et s'assurer qu'elle ne se déplie pas involontairement, par exemple à l'aide d'une ceinture. Ne pas transporter que l'échafaudage pliée.

L'échafaudage déplié fixé à l'aide d'une barre d'écartement peut être transporté sur de courtes distances, par exemple dans la zone du lieu de travail, par soulèvement du côté de l'échafaudage sans roues, puis par déplacement de l'échafaudage sur des roues. Pendant ce transport, personne ne peut être présent sur l'échafaudage et tous les outils et autres objets doivent être retirés de l'échafaudage avant le début du transport.

Si l'échafaudage est fixé, il doit être protégé contre toute montée non autorisée (par ex. par des enfants).

Prima di iniziare l'utilizzo del ponteggio leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo. Consegnando il ponteggio ai terzi fornire anche il manuale d'uso.

Attenzione! I numeri T1.1. sono le spiegazioni dei pittogrammi visibili sul ponteggio e nel manuale d'uso, nonché le avvertenze prive di rappresentazione grafica. La numerazione è conforme alla norma EN 131-3:2018, dove T1.1. significa Tabella 1, punto 1 della norma di cui sopra. Il layout grafico di alcuni pittogrammi è stato adattato al ponteggio di riferimento. I pittogrammi contrassegnati con la lettera R non si riflettono nella norma di cui sopra e sono caratteristici solo per i ponteggi.

PRIMA D'UTILIZZO

- T1.1. Avvertimento, caduta da ponteggio.
- T1.2. Leggere il manuale d'uso.
- T1.3. Controllare il ponteggio dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo verificare visivamente se il ponteggio è sicuro e se non è danneggiato. Non utilizzare il ponteggio danneggiato.
- T1.4. Carico totale massimo.
- T1.8. Numero massimo di utenti.
- T1.13. Non indossare calzature improprie quando si sale e si lavora su un ponteggio.
- T1.14. Non utilizzare il ponteggio se non si è in buone condizioni di salute. Alcune condizioni mediche o farmaci, alcool o droghe possono rendere pericoloso l'uso del ponteggio.
- T1.15. Non lavorare per molto tempo su un ponteggio senza fare pause regolari (la stanchezza è pericolosa).
- T1.16. Prevenire danni al ponteggio durante il trasporto, ad esempio fissandolo e assicurandosi che sia posizionato correttamente per evitare i danneggiamenti.
- T1.17. Assicurarsi che il ponteggio sia adatto al lavoro selezionato.
- T1.18. Non utilizzare il ponteggio se è contaminato, ad esempio con vernice fresca, fango, olio o neve.
- T1.19. Non utilizzare il ponteggio in ambienti esterni in condizioni atmosferiche avverse, ad esempio in presenza di un forte vento.
- T1.20. In caso di uso professionale, la valutazione dei rischi dovrebbe essere effettuata tenendo conto della legislazione del paese di utilizzo del ponteggio.
- T1.25. Non modificare la struttura del ponteggio.
- T1.28. Se il ponteggio è fornito con una traversa stabilizzatrice, che deve essere installata prima del primo utilizzo, seguire le istruzioni di installazione contenute nel manuale d'uso.

Prima del primo utilizzo, fissare le traverse stabilizzatrici alle parti inferiori dei bracci verticali. Se i punti di mon-

taggio sono dotati di protezioni, rimuoverle rompendo le piastre di bloccaggio con un cacciavite, quindi estrarre le protezioni (II). Inserire le traverse nelle fessure create in modo che i piedi delle traverse siano rivolti verso il basso e i fori nei bracci verticali e nella traversa siano allineati. Installare le rotelle di trasporto a una delle traverse. Le rotelle devono essere dirette verso l'esterno del ponteggio. Proteggere la traversa con vite e dado (III).

ATTENZIONE! È vietato utilizzare il ponteggio senza aver installato correttamente le due traverse stabilizzatrici.

T1.29. Ponteggio per uso domestico.

T1.30. Ponteggio per uso professionale.

INSTALLAZIONE E SOLLEVAMENTO DEL PONTEGGIO

- T1.5. Non utilizzare ponteggi su terreni irregolari o morbidi.
 - T1.7. Non installare ponteggi su terreni contaminati.
 - T1.21. Qualora nel luogo in cui è collocato il ponteggio esista il rischio di interferenza con pedoni, veicoli o porte, le porte (eccetto le uscite in caso di incendio) e le finestre nell'area di lavoro devono essere protette per quanto possibile.
 - T1.22. Avvertenze, pericolo elettrico. Identificare eventuali pericoli elettrici sul posto di lavoro, come fili e linee in vista o altre apparecchiature elettriche esposte e non utilizzare il ponteggio se sono presenti i rischi elettrici.
 - T1.23. Utilizzare il ponteggio con isolamento elettrico nel caso dei lavori con gli apparecchi sotto tensione.
 - T1.24. Non utilizzare il ponteggio come ponte.
 - T3.2. Aprire completamente il ponteggio prima dell'uso.
 - T3.3. Utilizzare il ponteggio solo con i dispositivi di sicurezza correttamente posizionati.
- Dopo l'installazione, il ponteggio deve essere stabilizzato avvitando la traversa di espansione. La traversa deve essere fissata con viti e dadi ad alette (IV) ai fori situati nella parte superiore dei bracci verticali. La traversa di espansione impedirà la chiusura involontaria del ponteggio.
- T6.1. I ponteggi con cerniere singole o multiple devono essere aperti / piegati quando si trovano a terra e non in una posizione di utilizzo.
 - T6.2. Nei ponteggi, devono essere utilizzate solo le piattaforme installate in fabbrica dal produttore del ponteggio.
 - T6.3. Configurazioni vietate. Fare riferimento al manuale d'uso per le configurazioni del ponteggio consentite e vietate.
 - T6.5. Assicurarsi che le cerniere sono state protette.
 - R1. Non posizionare ulteriori piattaforme, scale o oggetti simili sul ponteggio.

R2. Non posizionare una piattaforma aggiuntiva sulla parte superiore del ponteggio.

UTILIZZO DEL PONTEGGIO

T1.6. Non sporgersi troppo.

T1.9. Quando si sale e si scende dal ponteggio posizionarsi di fronte rispetto al ponteggio.

T1.10. Mantenere una presa sicura durante la salita e la discesa. Tenere la presa mentre si lavora sul ponteggio o applicare le ulteriori misure di sicurezza, se non è possibile.

T1.11. Evitare lavori che richiedano un carico laterale del ponteggio, come ad esempio la foratura di materiali duri.

T1.12. Non portare attrezzature pesanti o difficili da afferrare quando si sale su un ponteggio.

T1.26. Non spostare il ponteggio mentre ci si trova sopra.

T1.27. Quando il ponteggio è utilizzato all'aperto, prestare attenzione al vento.

T3.1. Non spostarsi lateralmente da un ponteggio su un'altra superficie.

Impedire ai bambini di giocare sul ponteggio.

Apertura e chiusura del ponteggio

Posizionare il ponteggio chiuso su una superficie piana, pulita e pulita di dimensioni tali da permettere la sua completa apertura.

Aprire il ponteggio e proteggerlo con una traversa di estensione. All'estremità dei bracci verticali senza tasselli applicare il portautensili (V).

Le cerniere del ponteggio sono prive di blocchi e la traversa di espansione fissata correttamente costituisce la protezione contro il ripiegamento involontario del ponteggio.

ATTENZIONE! I ponteggi possono essere utilizzati solo nella configurazione mostrata in figura (I) e qualsiasi altro uso e ogni altra modalità di apertura è vietata.

Una volta terminato il lavoro, eseguire la manutenzione del ponteggio e quindi chiuderlo. Si raccomanda di lasciare le viti di fissaggio della traversa di espansione nei fori dei bracci verticali o nei fori della traversa di espansione. Fissare le viti serrando i dadi ad alette. Ciò ridurrà il rischio di perdere i bulloni e i dadi per il fissaggio della traversa di espansione.

RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da una persona competente e in conformità alle istruzioni del produttore. Il ponteggio deve essere stoccato secondo le istruzioni del produttore.

Si consiglia di stoccare il ponteggio in posizione ripiegata. Il ponteggio ripiegato può essere solo stoccato o trasportato; è vietato utilizzare il ponteggio ripiegato in qualsiasi altro modo, ad esempio come supporto o basamento.

Il ponteggio può essere riparato presso l'officina autorizzata del produttore. Non riparare o modificare (ad esempio prolungare) il ponteggio da soli.

Stoccare il ponteggio in un luogo chiuso e al riparo da condizioni atmosferiche, dal calore e dall'umidità in eccesso. Il luogo di stoccaggio deve proteggere il ponteggio da danni causati da veicoli, oggetti pesanti o impurità.

Il ponteggio deve essere stoccato in modo tale da non creare alcun rischio di inciampo o ostruzione.

Il luogo di stoccaggio del ponteggio dovrebbe proteggerlo da un uso agevole a fini criminali.

Tutti gli elementi del ponteggio devono essere mantenuti puliti, in particolare gli elementi mobili, in quanto lo sporco può rendere difficile o impossibile apertura o chiusura del ponteggio. Per la pulizia utilizzare acqua con un detergente non aggressivo. Prima di chiudere il ponteggio asciugarlo accuratamente.

Assicurarsi che i piedi del ponteggio siano puliti per evitare che scivolino durante l'utilizzo.

Le cerniere e i giunti devono essere trattati con un olio sottile per macchine o con un lubrificante (ad es. WD-40).

Prima del trasporto ripiegare il ponteggio e bloccarlo per evitare che si apra da solo, ad esempio utilizzando una cintura. Trasportare il ponteggio solo dopo averlo ripiegato.

Il ponteggio aperto e protetto con una traversa di espansione può essere trasportato su brevi distanze, ad esempio nella zona del luogo di lavoro, sollevando il lato del ponteggio senza ruote, e quindi spostando il ponteggio sulle rotelle. Durante tale trasporto nessuna persona può essere presente sul ponteggio e tutti gli strumenti e gli altri oggetti devono essere rimossi dal ponteggio prima dell'inizio del trasporto.

Se il ponteggio è posizionato in modo fisso, deve essere protetto contro l'arrampicata non autorizzata (ad esempio da parte di bambini).

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u op de steiger gaat werken en bewaar hem. Geef bij het overdragen van de steiger de gebruiksaanwijzing mee.

Let op! De nummers T1.1. enz. duiden op verklaringen van pictogrammen die op de steiger en in de gebruiksaanwijzing staan, en op waarschuwingen zonder grafische voorstelling. De nummering is in overeenstemming met EN 131-3:2018, waarbij T1.1. staat voor tabel 1, punt 1 van deze norm. De grafische lay-out van sommige pictogrammen is aangepast voor steigers. Pictogrammen gemarkeerd met de letter R worden niet weergegeven in de bovengenoemde norm en zijn alleen kenmerkend voor steigers.

VOORAFGAAND AAN GEBRUIK

- T1.1. Waarschuwing, val van steiger.
- T1.2. Maak kennis met de inhoud van de instructie.
- T1.3. Controleer de steiger na de levering. Controleer vóór elk gebruik visueel of de steiger niet beschadigd en veilig in gebruik is. Gebruik geen beschadigde steiger.
- T1.4. Maximale totale belasting.
- T1.8. Maximaal aantal gebruikers.
- T1.13. Draag geen ongeschikt schoeisel wanneer u op steigers klimt of werkt.
- T1.14. Gebruik de steiger niet als u niet fit genoeg bent. Bepaalde aandoeningen of medicijnen, alcohol of drugs kunnen het gebruik van de steiger onveilig maken.
- T1.15. Verblijf niet langdurig op een steiger zonder regelmatig te pauzeren (vermoeidheid is een risico).
- T1.16. Voorkom beschadiging van de steiger tijdens het transport, bijvoorbeeld door deze te bevestigen en te zorgen dat de steiger op de juiste plaats staat om schade te voorkomen.
- T1.17. Zorg ervoor dat de steiger geschikt is voor het werk dat gedaan wordt.
- T1.18. Gebruik de steiger niet als deze verontreinigd is, bijvoorbeeld met verse verf, modder, olie of sneeuw.
- T1.19. Gebruik de steiger niet buiten in slechte weersomstandigheden, zoals harde wind.
- T1.20. Voor professioneel gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd, rekening houdend met de wetgeving in het land waar de steiger wordt gebruikt.
- T1.25. Wijzig de steigerstructuur niet.
- T1.28. Als de steiger geleverd wordt met een stabilisatiebalk die vóór het eerste gebruik gemonteerd moet worden, moeten de montage-instructies in de handleiding gevolgd worden.

Vóór het eerste gebruik moeten stabilisatiestangen aan de onderste delen van de verticale frames bevestigd worden. Indien de bevestigingspunten van veiligheidsinrichtingen voorzien zijn, verwijdert u die door de borg-

plaatjes met een schroevendraaier uit te breken en dan de veiligheidsinrichtingen eruit te trekken (II). Schuif de balken in de gemaakte sleuven, zodat de balkvoeten naar beneden gericht zijn en de gaten in de verticale frames en de balk op één lijn liggen. De transportwielen moeten aan één balk bevestigd worden. De wielen moeten naar de buitenkant van de steiger worden gericht. Zet de balk vast met een bout en een moer (III). LET OP! Het is verboden de steiger te gebruiken zonder correct geïnstalleerde stabilisatiebalken.

T1.29. Steiger voor thuisgebruik.

T1.30. Steiger voor professioneel gebruik.

STEIGER PLAATSEN EN OPZETTEN

T1.5. Gebruik de steiger niet op oneffen of zachte ondergrond.

T1.7. Zet geen steiger op verontreinigde grond.

T1.21. Bij gevaar voor botsingen met de steiger op de plaats waar de steiger wordt geplaatst, bijvoorbeeld door voetgangers, voertuigen of deuren, moeten de deuren (met uitzondering van de branduitgangen) en de ramen op de werkplek zoveel mogelijk worden beveiligd.

T1.22. Waarschuwing, gevaar voor elektrische schokken. Identificeer alle elektrische gevaren op de werkplek, zoals bovengrondse leidingen of andere blootliggende elektrische apparatuur, en gebruik geen steigers als er elektrische gevaren aanwezig zijn.

T1.23. Gebruik een niet-geleidende steiger in geval van onvermijdelijk werk in de buurt van apparaten onder spanning.

T1.24. Gebruik een steiger niet als brug.

T3.2. Open de steiger volledig voor gebruik.

T3.3. Gebruik de steiger alleen met correct geplaatste veiligheidsvoorzieningen.

Eenmaal opgebouwd moet de steiger gestabiliseerd worden door er een spreidstang op te schroeven. De spreidstang moet met schroeven en vleugelmoeren (IV) worden bevestigd aan de gaten aan de bovenkant van de verticale armen. De spreidstang voorkomt dat de steiger onbedoeld inklapt.

T6.1. Steigers met enkele of meervoudige scharnieren moeten worden uitgeklat/opgevouwen als ze op de grond liggen en niet in de bruikbare stand staan.

T6.2. Bij een steiger mogen alleen de door de steigerfabrikant in de fabriek geïnstalleerde platformen worden gebruikt.

T6.3. Verboden configuratie. Lees de instructies over toegestane en verboden steigerconfiguraties.

T6.5. Zorg ervoor dat de scharnieren goed beveiligd zijn.

R1. Plaats geen extra platformen, steigers of soortgelijke objecten op het steigerplatform.

R2. Plaats geen extra platform bovenaan de steiger.

GEBRUIK VAN DE STEIGER

T1.6. Reik niet te ver.

T1.9. Tijdens het beklimmen of het afdalen van de steiger altijd met het gezicht naar de steiger toe staan.

T1.10. Houd een veilige grip tijdens het beklimmen en afdalen. Houd uw grip tijdens het werken op een steiger of neem extra veiligheidsmaatregelen als u dat niet kunt.

T1.11. Vermijd werkzaamheden die een zijdelingse belasting van de steiger vereisen, zoals het boren in harde materialen.

T1.12. Draag geen zware of moeilijk vast te houden apparatuur bij het gebruik van een steiger.

T1.26. Verplaats de steiger niet terwijl u er op staat.

T1.27. Let bij gebruik buitenshuis op de wind.

T3.1. Stap niet zijwaarts van een staande steiger op een ander oppervlak.

Tref maatregelen om te voorkomen dat kinderen op de steiger gaan spelen.

De steiger in- en uitvouwen

Leg de ingevouwen steiger op een plat, egaal en schoon oppervlak met dusdanige afmetingen dat de steiger volledig kan worden uitgevouwen.

Ontvouw de steiger en zet hem vast met een spreidstang. Breng aan het einde van de verticale armen zonder pluggen het gereedschapsbakje (V) aan.

De scharnieren van de steigers zijn vrij van vergrendelingen en de spreidstang is goed bevestigd om onbedoeld vouwen van de steiger te voorkomen.

LET OP! De steiger mag alleen worden gebruikt in de configuraties die zijn weergegeven in figuur (I) en alle andere toepassingen en manier van openvouwen zijn verboden.

Na afloop van de werkzaamheden de steiger onderhouden en vervolgens invouwen. Het wordt aanbevolen om de schroeven die de spreidstang bevestigen in de gaten van de verticale armen of in de gaten van de spreidstang te laten. Zet de schroeven vast door de vleugelmoeren vast te draaien. Dit vermindert het risico op het verliezen van de bouten en moeren voor het bevestigen van de spreidstang.

HERSTELLING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bevoegd iemand en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Steigers moeten worden opgeslagen in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant.

Het is aan te raden om de steiger ingevouwen op te

bergen. Een ingevouwen steiger mag alleen worden opgeborgen of vervoerd. Het is verboden een ingevouwen steiger op andere wijze te gebruiken, bijvoorbeeld als basis of ondersteuning.

De steiger kan ter reparatie worden ingediend bij een geautoriseerde service van de fabrikant. De steiger nooit zelf repareren of modificeren (bijv. verlengen).

Bewaar de steiger in een afgesloten ruimte waar ze beschermd zijn tegen weersinvloeden. De opslagruimte moet de steiger beschermen tegen beschadiging door voertuigen, zware voorwerpen of vuil.

De steiger moet zodanig worden opgeslagen dat hij geen struikelgevaar oplevert of een obstakel vormt.

Waar steigers worden opgeslagen, moet u ze beschermen tegen gemakkelijk gebruik door criminelen.

Alle steigeronderdelen moeten schoon gehouden worden, vooral bewegende steigeronderdelen, want door verontreiniging kan het moeilijk of onmogelijk worden om de steiger te demonteren of te monteren.

Gebruik voor reiniging water met een niet-agressief schoonmaakmiddel. Droog de steiger goed af voordat deze wordt ingeklapt.

Zorg ervoor dat de steigervoeten schoon zijn om te voorkomen dat de steiger wegglijdt tijdens het gebruik.

Scharnieren en koppelingen moeten worden onderhouden met een dunne machineolie of smeermiddel op oliebasis (bijv. WD-40).

De steiger voorafgaand aan transport invouwen en beveiligen tegen onbedoeld zelfstandig uitvouwen, bijvoorbeeld met een riem. De steiger alleen ingevouwen transporteren.

De uitgeklapte steiger die met een spreidstang is bevestigd, kan over korte afstanden worden getransporteerd, bijv. in het gebied van de werkplek door de zijkant van de steiger zonder wielen op te tillen en vervolgens de steiger op wielen te verplaatsen. Tijdens dit transport mag niemand op de steiger aanwezig zijn en moeten alle gereedschappen en andere voorwerpen van de steiger worden verwijderd voordat het transport begint. Als de steiger permanent wordt opgebouwd, moet hij beveiligd worden tegen beklimming door onbevoegden (b.v. door kinderen).

Πριν να αρχίσετε να εργάζεστε με το ικρίωμα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και να τις φυλάξετε. Κατά την παράδοση του ικρίωματος, παραδώστε μαζί με αυτό τις οδηγίες χρήσης.

Προσοχή! Οι αριθμοί T1.1. κ.λπ. σημαίνουν τις εξηγήσεις των εικονογραμμάτων που είναι ορατές στο ικρίωμα και στις οδηγίες χρήσης, καθώς και οι προειδοποιήσεις χωρίς γραφική αναπαράσταση. Η αρίθμηση είναι σύμφωνη με το πρότυπο EN 131-3:2018, όπου T1.1. σημαίνει τον πίνακα 1, σημείο 1 του προαναφερθέντος προτύπου. Η γραφική διάταξη ορισμένων από τα εικονογράμματα έχει προσαρμοστεί για ικρίωμα. Τα εικονογράμματα που σημειώνονται με το γράμμα R δεν αντικατοπτρίζονται στο προαναφερθέν πρότυπο και είναι χαρακτηριστικά μόνο για ικρίωματα.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

T1.1. Προειδοποίηση, πέσιμο από ικρίωμα.
 T1.2. Παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
 T1.3. Ελέγξτε το ικρίωμα μετά την παράδοση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά ότι το ικρίωμα δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι ασφαλές στη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο ικρίωμα.
 T1.4. Μέγιστο, συνολικό φορτίο.
 T1.8. Μέγιστος αριθμός χρηστών.
 T1.13. Μην φοράτε ακατάλληλα υποδήματα κατά την αναρρίχηση και την εργασία σε ικρίωματα.
 T1.14. Μην χρησιμοποιείτε ικρίωματα εάν δεν έχετε επαρκή διάθεση. Ορισμένες ιατρικές παθήσεις ή φάρμακα, αλκοόλ ή ναρκωτικά μπορεί να καταστήσει τη χρήση των ικρίωμάτων μη ασφαλή.
 T1.15. Μην περνάτε πολύ καιρό σε σκαλωσιές χωρίς να κάνετε τακτικά διαλείμματα (η κούραση αποτελεί κίνδυνο).
 T1.16. Αποτρέψτε την πρόκληση ζημιάς στα ικρίωματα κατά τη μεταφορά, π.χ. στερεώνοντας και φροντίζοντας να είναι σωστά τοποθετημένα για την αποφυγή ζημιάς.
 T1.17. Βεβαιωθείτε ότι η σκαλωσιά είναι κατάλληλη για την εργασία που έχετε επιλέξει.
 T1.18. Μην χρησιμοποιείτε το ικρίωμα εάν είναι βρώμικο, π.χ. με φρέσκο χρώμα, λάσπη, λάδι ή χιόνι.
 T1.19. Μην χρησιμοποιήσετε το ικρίωμα εξωτερικά στις δυσμενείς καιρικές συνθήκες όπως δυνατός αέρας.
 T1.20. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση επικινδυνότητας λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθεσία της χώρας χρήσης του ικρίωματος.
 T1.25. Μην τροποποιείτε τη δομή της σκαλωσιάς.
 T1.28. Εάν το ικρίωμα παρέχεται με ένα δοκό σταθεροποίησης, ο οποίος πρέπει να εγκατασταθεί πριν από την πρώτη χρήση, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης.

Πριν από την πρώτη χρήση, στερεώστε τις δοκούς σταθεροποίησης στα χαμηλότερα μέρη των ορθοστατών. Εάν οι θέσεις στερέωσης είναι εξοπλισμένες με προστατευτικά, αφαιρέστε τα σπάζοντας τις πλάκες ασφάλισης με ένα κατσαβίδι και στη συνέχεια τραβώντας προς τα έξω τα προστατευτικά (II). Εισάγετε τις δοκούς στις προκύπτουσες σχισμές έτσι ώστε τα πέλαμα των δοκών να είναι στραμμένα προς τα κάτω και οι οπές στους ορθοστάτες και τις δοκούς να αλληλεπικαλύπτονται. Σε έναν δοκό στερεώστε τους τροχούς μεταφοράς. Οι τροχοί πρέπει να κατευθύνονται προς τα έξω της σκαλωσιάς. Η δοκός πρέπει να στερεωθεί με το μπουλόνι και το παξιμάδι (III).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται η χρήση της σκαλωσιάς χωρίς να έχουν εγκατασταθεί σωστά και οι δύο δοκοί σταθεροποίησης.

T1.29. Ικρίωμα για οικιακή χρήση.

T1.30. Ικρίωμα για επαγγελματική χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΥΨΩΣΗ ΙΚΡΙΩΜΑΤΩΣ

T1.5. Μην χρησιμοποιείτε ικρίωμα σε ανώμαλο ή μαλακό έδαφος.

T1.7. Μην στήνετε ικρίωμα σε βρώμικο έδαφος.

T1.21. Εάν υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης με ικρίωμα στον τόπο όπου τοποθετείται το ικρίωμα, π.χ. από πεζούς, οχήματα ή πόρτες, οι θύρες (εκτός από τις εξόδους πυρκαγιάς) και τα παράθυρα στον τόπο εργασίας πρέπει να ασφαλιζονται όσο το δυνατόν περισσότερο.

T1.22. Προειδοποίηση, κίνδυνος ηλεκτρικής ενέργειας. Προσδιορίστε όλους τους ηλεκτρικούς κινδύνους στο χώρο εργασίας, όπως εναέριες γραμμές ή άλλο εκτεθειμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό, και μην χρησιμοποιείτε σκαλωσιές εάν υπάρχουν ηλεκτρολογικοί κίνδυνοι.

T1.23. Σε περίπτωση αναπόφευκτης εργασίας με συσκευές υπό τάση, πρέπει να χρησιμοποιούνται μη αγώγιμα ικρίωματα.

T1.24. Μην χρησιμοποιείτε σκαλωσιές ως γέφυρα.

T3.2. Ανοίξτε τελείως το ικρίωμα πριν από τη χρήση.

T3.3. Χρησιμοποιείτε το ικρίωμα μόνο με τις συσκευές ασφαλείας σωστά τοποθετημένες.

Μετά την ανύψωση της σκαλωσιάς, σταθεροποιήστε τη βιδώνοντας τη δοκό στερέωσης. Η δοκός πρέπει να στερεώνεται με βίδες και παξιμάδια (IV) στις οπές που βρίσκονται στην κορυφή των ορθοστατών. Η δοκός στερέωσης θα αποτρέψει την ακούσια δίπλωση του ικρίωματος.

T6.1. Τα ικρίωματα με απλούς ή πολλαπλούς μεντεσέδες πρέπει να ξεδιπλώνονται / διπλώνονται όταν βρίσκονται στο έδαφος και όχι σε θέση χρήσης.

T6.2. Στο ικρίωμα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι πλατόφορμες που είναι εγκατεστημένες στο εργοστάσιο από τον κατασκευαστή της σκαλωσιάς.

T6.3. Απαγορευμένες τροποποιήσεις. Ανατρέξτε στις

οδηγίες για τις επιτρεπόμενες και απαγορευμένες διαμορφώσεις ικριωμάτων.

T6.5. Βεβαιωθείτε ότι οι μεντεσεδες είναι ασφαλισμένοι.
R1. Μην τοποθετείτε επιπλέον πλατφόρμες, σκάλες ή παρόμοια αντικείμενα στην πλατφόρμα του ικριώματος.
R2. Μην τοποθετείτε επιπλέον πλατφόρμα στην κορυφή του ικριώματος.

ΧΡΗΣΗ ΙΚΡΙΩΜΑΤΩΝ

T1.6. Μην το τραβάτε πολύ μακριά.

T1.9. Όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε στο ικριώμα πρέπει να έχετε το έχετε μπροστά σας.

T1.10. Διατηρήστε ένα ασφαλές κράτημα όταν ανεβοκατεβαίνετε. Διατηρήστε το κράτημα όταν εργάζεστε στο ικριώμα ή λάβετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας εάν δεν μπορείτε.

T1.11. Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν πλευρικό φορτίο στο ικριώμα, όπως διάτρηση σε σκληρά υλικά.

T1.12. Μην φοράτε βαρύ ή δύσκολο για πάισιμο εξοπλισμό όταν ανεβαίνετε το ικριώμα.

T1.26. Μην μετακινείτε το ικριώμα ενώ στέκεστε πάνω του.

T1.27. Για εξωτερική χρήση, δώστε προσοχή στον άνεμο.

T3.1. Μην πηγαίνετε πλάγια από μια όρθια σκαλωσιά σε άλλη επιφάνεια.

Χρησιμοποιήστε μέτρα για να αποτρέψετε τα παιδιά να παίζουν στις σκαλωσιές.

Αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση του ικριώματος

Τοποθετήστε το συναρμολογημένο ικριώμα σε μια επίπεδη, ομοιόμορφη και καθαρή επιφάνεια μεγέθους που επιτρέπει το πλήρες ξεδιπλωμα της σκαλωσιάς.

Ξεδιπλώστε το ικριώμα και ασφαλίστε το με έναν δοκό στερέωσης. Στο τέλος των ορθοστατών χωρίς πώματα, εφαρμόστε την εργαλειοθήκη (V).

Οι μεντεσεδες της σκαλωσιάς είναι απαλλαγμένοι από ενδασφάλειες και η δοκός στερέωσης είναι σωστά στερεωμένη για να αποτρέπεται η ακούσια αναδιπλωση της σκαλωσιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ικριώμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη διάταξη που απεικονίζεται στην εικόνα (I) και απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση και ξεδιπλωμα.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ξεκινήστε τη συντήρηση του ικριώματος και στη συνέχεια διπλώστε το. Συνιστάται να αφήνετε τις βίδες που στερεώνουν τη δοκό στερέωσης στις οπές των ορθοστατών ή στις οπές της δοκού στερέωσης. Ασφαλίστε τις βίδες σφίγγοντας τα φτερωτά παξιμάδια. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας των μπουλονιών και των παξιμαδιών για τη στερέωση της δοκού στερέωσης.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελεστούν

από αρμόδιο πρόσωπο και πρέπει να είναι συμβατές με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Το ικριώμα πρέπει να φυλάσσεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Συνιστάται η αποθήκευση του ικριώματος σε διπλωμένη θέση. Η αναδιπλωμένη σκαλωσιά επιτρέπεται να αποθηκεύεται ή να μεταφέρεται μόνο, απαγορεύεται η χρήση της σκαλωσιάς με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, για παράδειγμα ως βάση ή στήριγμα.

Το ικριώμα μπορεί να επισκευαστεί στο εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις του κατασκευαστή. Οι σκαλωσιές δεν πρέπει να επισκευάζετε ή να τροποποιείτε (π.χ. να επεκτείνετε) μόνοι σας.

Το ικριώμα να φυλάσσεται σε κλειστό χώρο που προστατεύει από επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών στις σκαλωσιές, καθώς και από υπερβολική θερμότητα ή υγρασία. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύει το ικριώμα από ζημιές από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ακαθαρσίες.

Η σκαλωσιά πρέπει να αποθηκεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος σκοντάμματος ή να μην αποτελεί εμπόδιο.

Ο τόπος αποθήκευσης του ικριώματος πρέπει να το προστατεύει από την εύκολη χρήση για εγκληματικούς σκοπούς.

Όλα τα εξαρτήματα του ικριώματος πρέπει να διατηρούνται καθαρά, ιδίως τα κινητά εξαρτήματα της σκαλωσιάς πρέπει να διατηρούνται καθαρά, καθώς οι ακαθαρσίες μπορεί να καταστήσουν δύσκολη ή αδύνατη την αποσυναρμολόγηση ή το διπλωμα της σκαλωσιάς. Για πλύσιμο χρησιμοποιήστε νερό με ένα όχι επιθετικό απορρυπαντικό. Πριν διπλώσετε τη σκαλωσιά, στεγνώστε την καλά.

Φροντίστε για την καθαριότητα των ποδιών του ικριώματος, αυτό θα αποτρέψει την ολίσθηση της σκαλωσιάς κατά τη λειτουργία.

Οι μεντεσεδες και οι συνδέσεις πρέπει να συντηρηθούν με χρήση αραιού μηχανικού λαδιού ή λιπαντικού λαδιού (π.χ. WD-40).

Πριν από τη μεταφορά, το ικριώμα πρέπει να διπλωθεί και να ασφαλιστεί έναντι αυθόρμητης αποσυναρμολόγησης, π.χ. με έναν ιμάντα. Μεταφέρετε τη σκαλωσιά μόνο όταν είναι διπλωμένη.

Το ξεδιπλωμένο ικριώμα που στερεώνεται με την δοκό στερέωσης μπορεί να μεταφερθεί σε μικρές αποστάσεις, π.χ. στην περιοχή του χώρου εργασίας ανυψώνοντας την πλευρά της σκαλωσιάς χωρίς τροχούς και στη συνέχεια μετακινώντας το ικριώμα σε τροχούς. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταφοράς, κανένα άτομο δεν μπορεί να είναι παρόν στο ικριώμα και όλα τα εργαλεία και άλλα αντικείμενα πρέπει να αφαιρούνται από τη σκαλωσιά πριν από την έναρξη της μεταφοράς.

Εάν το ικριώμα είναι στερεωμένο, πρέπει να ασφαρίζεται έναντι μη εξουσιοδοτημένης χρήσης (π.χ. από παιδιά).

Преди да започнете употреба на скелето, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите. Когато предоставяте скелето, предайте заедно с него и инструкцията.

Внимание! Номерата Т1.1. и т.н. означават обяснения на пиктограмите, видими върху скелето и в инструкцията, както и предупреждения без графично представяне. Номерирането е в съответствие със стандарт EN 131-3:2018, където Т1.1. означава Таблица 1, точка 1 от гореспоменатия стандарт. Графичното оформление на някои от пиктограмите е адаптирано за скеле. Пиктограмите, отбелязани с буквата R, не са отразени в гореспоменатия стандарт и са характерни само за скелето.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- T1.1. Предупреждение, падане от скелето.
- T1.2. Прочетете инструкцията.
- T1.3. Проверете скелето след доставката. Преди всяка употреба проверете визуално дали скелето не е повредено и е безопасно за употреба. Не използвайте повредено скеле.
- T1.4. Максимално общо натоварване.
- T1.8. Максимален брой потребители.
- T1.13. Не носете неподходящи обувки при катерене и работа на скелето.
- T1.14. Не използвайте скелето, ако не се чувствате достатъчно добре. Някои заболявания или лекарства, алкохол или наркотици могат да направят използването на скелето опасно.
- T1.15. Не прекарвайте дълго време скелето без редовни почивки (умората представлява опасност).
- T1.16. Предотвратявайте повреди на скелето по време на транспортиране, например чрез закрепването му и се уверете, че то е правилно разположено, за да се предотврати повреда.
- T1.17. Уверете се, че скелето е подходящо за работата, която сте избрали.
- T1.18. Не използвайте скелето, ако е замърсено, например с прясна боя, кал, масло или сняг.
- T1.19. Не използвайте скелето на открито при неблагоприятни метеорологични условия, като например силен вятър.
- T1.20. В случай на професионална употреба следва да се извърши оценка на риска, като се вземе предвид законодателството в страната на използване на скелето.
- T1.25. Не променяйте конструкцията на скелето.
- T1.28. Ако скелето е снабдено със стабилизираща греда, която трябва да бъде монтирана преди първата употреба, следвайте инструкциите за монтаж, съдържащи се в инструкцията за употреба.

Преди първото използване фиксирайте стабилизиращите греди към долните части на вертикалните рамки. Ако местата за монтиране са оборудвани със защитни елементи, трябва да ги отстраните, като отчупите затварящите капачки с отвертка, след което извадете защитните елементи (II). В получените слотове поставете гредите, така че петите на гредите да са обърнати надолу и отворите във вертикалните рамки и гредата да съвпадат. Прикрепете транспортните колела към една от гредите. Колелата трябва да бъдат насочени към външната страна на скелето. Гредата трябва да бъде закрепена с болт и гайка (III).

ЗАБЕЛЕЖКА! Забранено е използването на скелето без правилно монтирани и на двете стабилизиращи греди.

- T1.29. Скеле за домашна употреба.
- T1.30. Скеле за професионална употреба.

НАСТРОЙКА И МОНТАЖ НА СКЕЛЕТО

- T1.5. Не използвайте скелето върху неравна или мека основа.
 - T1.7. Не издигайте скелето върху замърсена основа.
 - T1.21. Ако на мястото, където е поставено скелето, съществува риск от сблъсък със скелето, например от пешеходци, превозни средства или врати, вратите (с изключение на противопожарните изходи) и прозорците на работното място следва да бъдат обезопасени, доколкото е възможно.
 - T1.22. Предупреждение, опасност от електрически ток. Идентифицирайте всички електрически опасности на работното място, като например въздушни линии или друго открито електрическо оборудване, и не използвайте скелето, ако са налице електрически опасности.
 - T1.23. В случай на неизбежна работа при оборудване под напрежение, използвайте непроводимо скеле.
 - T1.24. Не използвайте скелето като мост.
 - T3.2. Преди употреба разгънете напълно скелето.
 - T3.3. Използвайте скелето само с правилно разположени предпазни устройства.
- След разгъване скелето трябва да се стабилизира чрез закрепване на разпъващата греда. Гредата трябва да бъде закрепена с винтове и крилчати гайки (IV) в отворите, разположени в горната част на вертикалните рамки. Разпъващата греда ще предотврати неволно сгъване на скелето.
- T6.1. Скелетата с една или с няколко панти трябва да се разгъват/сгъват, когато лежат на земята и не са в положение за употреба.
 - T6.2. В скелето трябва да се използват само платформи, инсталирани фабрично от производителя на скелето.

T6.3. Забранени конфигурации. Вижте инструкцията за разрешени и забранени конфигурации на скелето.
T6.5. Уверете се, че пантите са обезопасени.
R1. Не поставяйте допълнителни платформи, стълби или подобни предмети върху платформата на скелето.
R2. Не поставяйте допълнителна платформа в горната част на скелето.

УПОТРЕБА НА СКЕЛЕТО

T1.6. Не се накланяйте прекалено надалеч.
T1.9. При слизване или качване на скелето, трябва да бъдете обърнати с лице към скелето.
T1.10. Дръжте се здраво при качване и слизване от скелето. Дръжте се, докато работите върху скелето, или приложете допълнителни мерки за безопасност, ако не можете да се държите.
T1.11. Избягвайте работа, която изисква странично натоварване на скелето, като пробиване на отвори в твърди материали.
T1.12. Не носете тежко или трудно за държане оборудване, когато се качвате на скелето.
T1.26. Не премествайте скелето, докато стоите върху него.
T1.27. При употреба на открито, обърнете внимание на вятъра.
T3.1. Не преминавайте настрана от стоящо скеле на друга повърхност.
Използвайте мерки, които предотвратяват играта на деца на скелето.

Разгъване и сгъване на скелето

Сгънатото скеле трябва да бъде поставено на равна, хоризонтална и чиста основа с площ, позволяваща пълно разгъване на скелето.
Разгънете скелето и го обезопасете с разпъващата греда. В края на вертикалните рамки без капачки поставете рафта за инструменти (V).
Пантите на скелето са без блокировки, а за предотвратяване на неволно сгъване на скелето се използва правилно монтирана разпъваща греда.
ЗАБЕЛЕЖКА! Скелето може да се използва само в конфигурацията, показана на фигура (I), всяка друга употреба и разгъване са забранени.
След приключване на работата, продължете с дейностите по поддръжка на скелето, след което го съгнете. Препоръчва се винтовете, фиксиращи разпъващата греда, да се оставят в отворите на вертикалните рамки или в отворите на разпъващата греда. Обезопасете винтовете чрез завинтване на крилчатите гайки. Това ще намали риска от загуба на винтовете и гайките за закрепване на разпъващата греда.

РЕМОНТ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Ремонтът и поддръжката трябва да се извършват от компетентно лице и в съответствие с инструкцията на производителя.
Скелето трябва да се съхранява съгласно препоръките на производителя.
Препоръчва се скелето да се съхранява в сгънато положение. Сгънатото скеле може само да се съхранява или транспортира, забранено е използването на сгънато скеле по друг начин, например като стойка или подпора.
Ремонтът на скелето може да се извърши в оторизиран сервиз на производителя. Скелето не трябва да бъде ремонтирано или модифицирано (например удължавано) самостоятелно.
Съхранявайте скелето на затворено място, като го предпазвате от въздействието на метеорологичните условия, както и от прекомерна топлина или влага. Мястото на съхранение трябва да предпазва скелето от повреда от превозни средства, тежки предмети или замърсявания.
Скелето трябва да се съхранява по такъв начин, че да не няма опасност от спъване и да не представлява пречка.
Мястото на съхранение на скелето трябва да го предпазва от лесно използване за престъпни цели.
Всички елементи на скелето трябва да се поддържат чисти, особено трябва да се грижите за чистотата на движещите се елементи на скелето, тъй като замърсяването им може да направи разгъването или сгъването на скелето трудно или невъзможно. За миене на скелето използвайте вода с неагресивен препарат. Изсушете добре скелето, преди да го съгнете.
Грижете се за чистотата на стъпалата на скелето - това ще предотврати подхлъзване на скелето по време на работа.
Пантите и съединенията да се поддържат с течно машинно масло или смазочно масло (напр. WD -40). Преди транспортиране скелето трябва да бъде съгнато и да се обезопаси срещу случайно разгъване, например с колан. Скелето да се транспортира само в сгънато състояние.
Разгънатото скеле, обезопасено с разпъващата греда, може да се транспортира на къси разстояния, например в зоната на работното място, като се повдигне страната на скелето без колела и скелето се премести на колелата. По време на такова транспортиране на скелето не може да има хора и всички инструменти и други предмети трябва да бъдат свалени от скелето, преди да започне транспортирането.
Ако скелето е фиксирано неподвижно, то трябва да бъде обезопасено срещу неразрешено катерене (например от деца).

